

DEATH NOTE

デスノート

恋心

原作 / 大場 つくみ

漫画 / 小畑 健

JUMP COMICS





原作 **大場つぐみ** 漫画 **小畑健**
JUMP COMICS

DEATH NOTE
 4

4

原作 大場つぐみ
 漫画 小畑健

集英社

9784088736716
 1929979003906
 ISBN4-08-873671-0
 C9979 ¥390E
 定価 本体390円十税
 雑誌 43010-71

第二のキラ出現により、その対応を協議する捜査本部は、Lの進言により、月を本部へと呼ぶ。そこで月は、偽キラから送られてきたメッセージに隠された真意に気付く / そして第二のキラと接触を計ろうとして…!!

ジャンプコミックス

DEATH NOTE

4

amor

Story: Tsugumi Ohba
Manga: Takeshi Obata

DEATH NOTE 4

Story: Tsugumi Ohba
Manga: Takeshi Obata

JUMP COMICS



集英社



ジャンプ・コミックス

集英社

DEATH NOTE

★この作品はフィクションです。実在の人物・
団体・事件などには、いっさい関係ありません。

JUMP COMICS 

DEATH NOTE



原作 / 大場つぐみ Tsugumi Ohba 漫画 / 小畑健 Takeshi Obata

DEATH NOTE



Light Yagami

Ryuk

L

Near

Miss Akame a god of death
the note. The
gods of
The person is

Session of the

will



Naomi Misora

Raye-Penber

Sayu Yagami

Sachiko Yagami

Soichiro Yagami

Watari

Mogi

Ukita

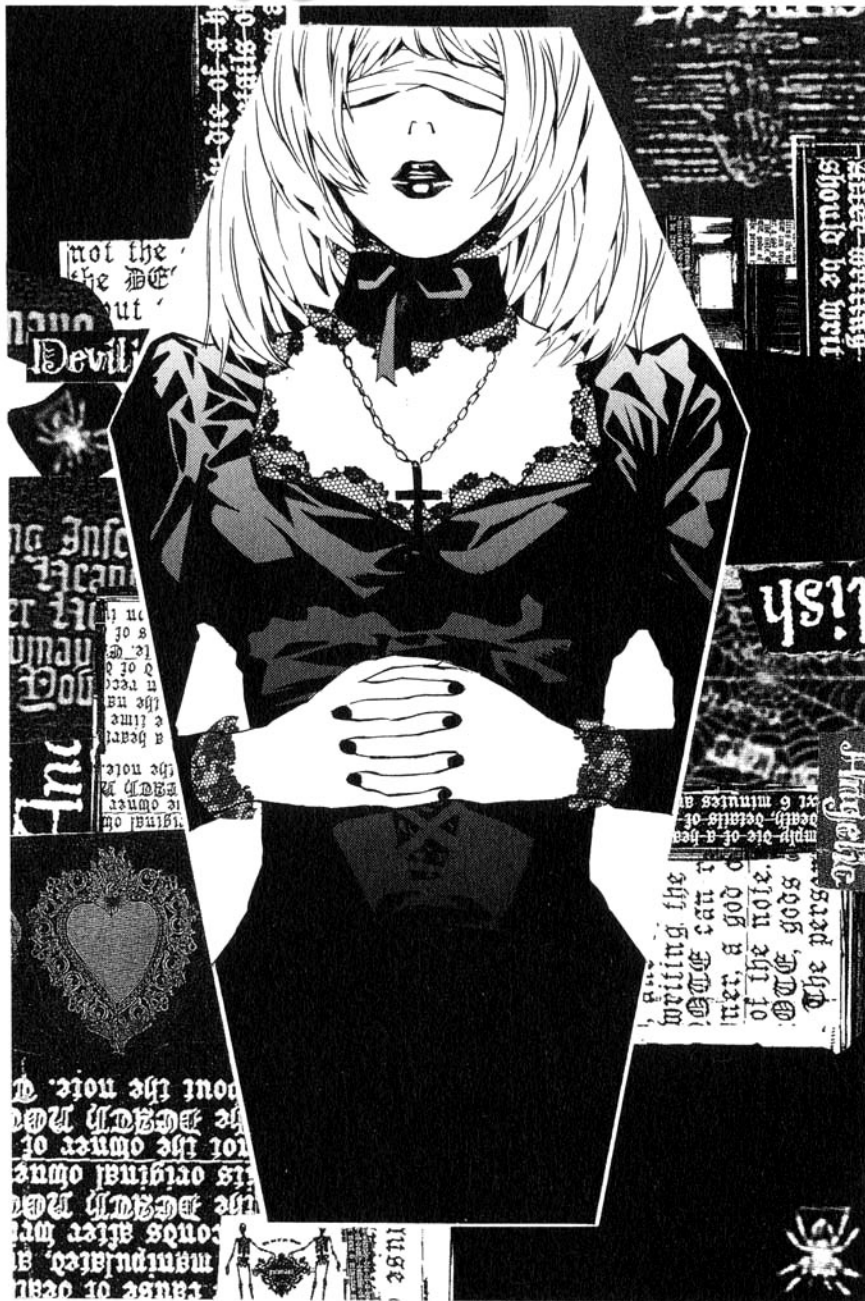
Aizawa

Matsuda

Yagami Light era un muchacho normal, hasta que el destino quiso que se encontrase con la Death Note que el Shinigami (Dios de la Muerte) Ryuk dejó caer al mundo humano. Después de decidir usar la Death Note para erradicar el mal del mundo matando a todos los criminales, se encuentra con L, un genio detective que no parará hasta dar con él. Sin embargo parece que Light no es el único que posee una Death Note, y otro asesino se hace pasar por él...



página. 26	inverso	7
página. 27	amor	31
página. 28	juicio	51
página. 29	arma	75
página. 30	bomba	97
página. 31	fácil	119
página. 32	apuesta	141
página. 33	movimiento	161
página. 34	rendición	183





ENTONCES QUEDA DECIDIDO. YAGAMI-KUN NOS AYUDARÁ SIN SABER NADA SOBRE LAS SOSPECHAS DE UN SEGUNDO KIRA



UNA VEZ HECHO ESTO, NOS AYUDARÁ A ATRAPAR AL SEGUNDO KIRA

NO OS EQUIVOQUÉIS. LA IDEA ES QUE ANALICE ESTA CINTA SIN HABER OÍDO NUESTRAS SUPOSICIONES DE MANERA QUE NOS DIGA LO QUE REALMENTE PIENSA



ES CIERTO. ADEMÁS, ¿PARA QUÉ LE NECESITAMOS?

¿PERO ESO NO HARÁ MÁS DIFÍCIL EL TRABAJO?



SI ESTOY EN LO CIERTO, LLEGARÁ A LA MISMA CONCLUSIÓN QUE YO

LAS DOTES DE DEDUCCIÓN DE LIGHT SON FABULOSAS





RYUZAKI,
CREÍA QUE
HABÍAS
LLEGADO A
ESA
CONCLUSIÓN
POR EL TIPO
DE VÍCTIMAS,
QUE HA SIDO
DIFERENTE
DE LAS
NORMALES



ESTOY MUY
INTERESADO
EN LO QUE
TIENE QUE
DECIR SOBRE
ESTAS
CINTAS Y
LA CARTA

ES UN
MÉTODO
MUY
DIFERENTE
AL QUE
KIRA HA
ESTADO
UTILIZANDO
HASTA
AHORA

PARECE
SEGURO
QUE
NUESTRO
IMITADOR
PUEDE
MATAR
ÚNICAMENTE
CON LA
MIRADA

PERO AL VER
COMO MURIERON
ESOS POLICÍAS,
DA LA IMPRESIÓN
DE QUE PODRÍA
HABER MATADO
A L CON SÓLO
VERLE LA
CARA...

TAMBIÉN
HE TENIDO
EN CUENTA
NUESTRA
TEORÍA SOBRE
QUE KIRA
NECESITA LA
CARA Y EL
NOMBRE

NO
SÓLO
HA
SIDO
POR
ESO

PERO
TAMBIÉN
CABE LA
POSIBILIDAD
DE QUE NOS
HUBIÉSEMOS
EQUIVOCADO
O QUE KIRA
SE HUBIESE
VUELTO MÁS
PODEROSO

EN ESE
CASO LOS
CRIMINALES A
LOS QUE LES
CAMBIAMOS
LA IDENTIDAD
YA ESTARÍAN
MUERTOS





SI
LIGHT-KUN
ES KIRA,
NO NOS
AYUDARÁ A
HACER ESE
VIDEO Y
ME DEJARÁ
MORIR



RESPONDERLE
CON OTRO
VIDEO EN
NOMBRE DEL
KIRA
AUTÉNTICO

TODO LO
QUE
TENEMOS
QUE
HACER
PARA
PARARLE
ES...



JOE...
MENDU
LÍO...



ASÍ QUE SI
MI HIJO NO
DESCUBRE LO
DEL SEGUNDO
KIRA, SERÁ
AÚN MÁS
SOSPECHOSO

PERO
ESO ES
DEMA-
SIADO...



ADEMÁS,
AUNQUE NO
LO DESCUBRA,
SEGUIRÉ
QUERIENDO QUE
TRABAJE CON
NOSOTROS

NO NECESA-
RIAMENTE...
LA PROBABILIDAD
DE QUE LO
SEA SEGUIRÁ
SIENDO MENOR
DE UN 5%



ENTENDIDO,
RYUJIZAKI

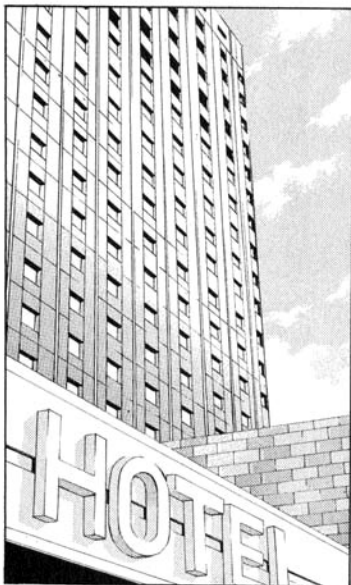
ADEMÁS, WATARI,
QUIERO QUE NO
ESTÉS PRESENTE Y
TE COMUNIQUES
CON NOSOTROS
CON EL ORDENADOR
POR VIDEO-
CONFERENCIA

PERO POR
SI ACASO,
USAREMOS
LOS NOMBRES
DE LAS
PLACAS
FALSAS QUE
OS DI



¿TANTA
SEGURIDAD
HAY QUE
PONER?

.....



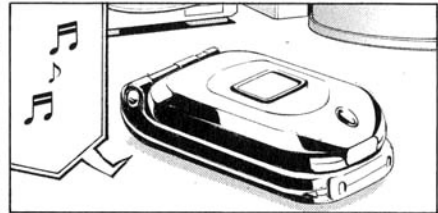
ASÍ QUE
SI LIGHT-KUN
ESTÁ
DE ACUERDO,
HÁGALE
VENIR AHORA
MISMO



MUY
BIEN



YAGAMI



LIGHT, L
QUIERE
INVITARTE A
UNIRTE A
NOSOTROS. SI
QUIERES VENIR,
POR FAVOR,
HAZLO CON
DISCRECIÓN.
ESTAMOS EN...

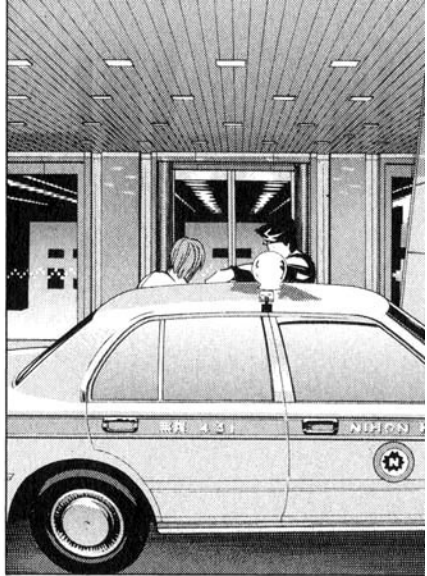




ASÍ NO TIENEN QUE PREOCUPARSE DE QUE SE LES ESCAPE INFORMACIÓN POR CULPA DE OTROS POLICÍAS

MUY CONVENIENTE ...

YA VEO. ASÍ QUE EN UNA HABITACIÓN DE HOTEL A LA QUE SÓLO DEJAN ENTRAR A LOS DE CONFIANZA



ME GUSTARÍA VIVIR AQUÍ...

RYUUZAKI, LIGHT ESTÁ AQUÍ... ESTAREMOS AHÍ EN UNOS TRES MINUTOS



LIGHT-KUN, ¿HAS ESPERADO MUCHO?

AH, A ESTE LE CONOZCO. MI PADRE LO TRAJÓ A CASA UNA VEZ... MATSUDA NOSEQUE



BUENO, SÍ... MÁS O MENOS...

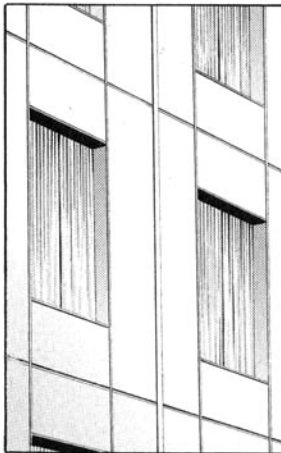
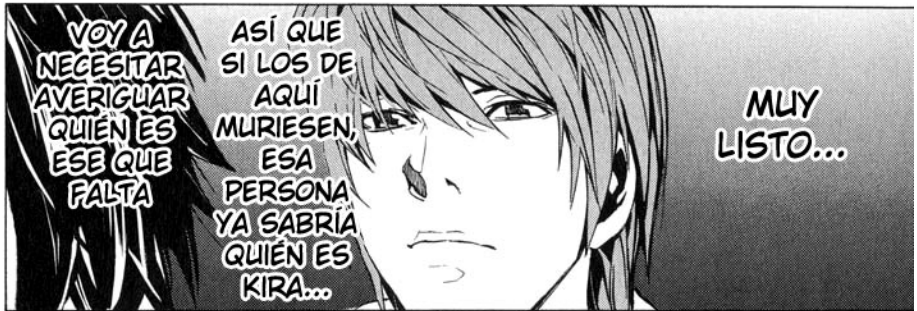


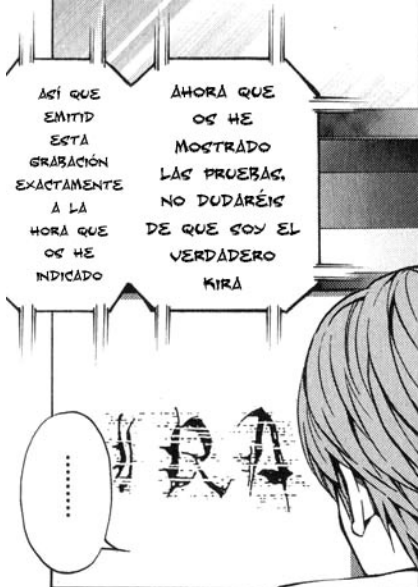
¿SI MI HIJO LLEGA A LA CONCLUSIÓN DEL SEGUNDO KIRA, ESTARÁ LIBRE DE TODA SOSPECHA?

RYUUZAKI, QUIERO QUE ME ASEGURES ESO

DEATH NOTE 4







JODER...
ESTE TIPO ESTÁ
HACIENDO
MÁS QUE
DESTROZAR LA
REPUTACIÓN
DE KIRA





¿HM?

¿HAS ENCONTRADO ALGO INTERESANTE ...?



¡ESTE TIPO ...!!



¿UNA HABILIDAD PARECIDA!?
¿QUÉ QUIERES DECIR CON ESO!?



PUEDA QUE HAYA OTRA PERSONA CON UNA HABILIDAD PARECIDA A LA DE KIRA

ES EL MISMO
ANÁLISIS
QUE EL DE
RYUUZAKI...

ES LO
MISMO
...

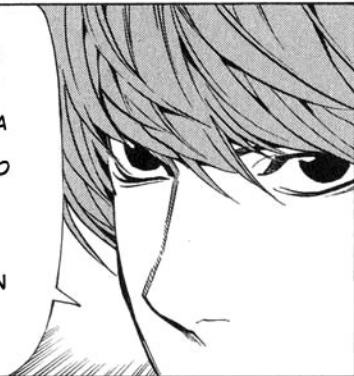
LO
PRIMERO,
KIRA NO
MATARÍA
INOCENTES
DE ESA
MANERA

CABE LA
POSIBILIDAD
QUE ESTE
NO SEA
EL KIRA QUE
YA CONO-
CEMOS



¡BU...
BUEN
TRABAJO,
LIGHT!

Y SE
SUPONE QUE
NECESITA LA
CARA Y EL
NOMBRE PARA
MATAR A
ALGUIEN, PERO
TANTO EL
DETECTIVE
COMO LOS
POLICÍAS
MURIERON SIN
NECESIDAD
DE SUS
NOMBRES



RYUUGA...
DIGO RYUUZAKI,
SI YA LO
SABÍAS, ¿QUIERE
DECIR QUE
HAS MONTADO
TODO ESTO PARA
PONERME A
PRUEBA?

YA HABÍAMOS
BARAJADO LA
POSIBILIDAD DE
UN SEGUNDO
KIRA

EXACTO,
LIGHT-
KUN





ASÍ QUE YA NOS HAS SIDO DE GRAN AYUDA

YO HE SIDO EL ÚNICO QUE HA LLEGADO A ESA CONCLUSIÓN, ASÍ QUE NECESITABA NO SER EL ÚNICO PARA ESTAR COMPLETAMENTE SEGURO

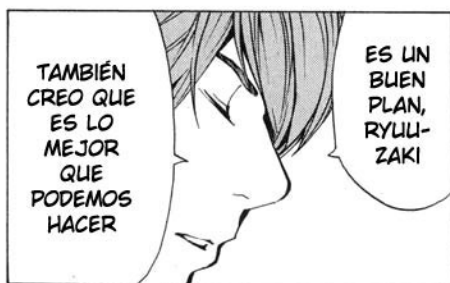


MUY BIEN

...

SI NO HUBIESE DICHO NADA HABRÍA SOSPECHADO TODAVÍA MÁS DE MÍ, Y AL HABER CONTRASTADO SU TEORÍA, ESO LE HA SERVIDO PARA CONVENCER A LOS DEMÁS DE QUE ERA CORRECTA... QUÉ BIEN PLANEADO LO TENÍA

JE... ASÍ QUE DABA IGUAL LO QUE LE HUBIESE DICHO. DE TODAS FORMAS PENSABA DECIRME LO DEL SEGUNDO KIRA



TAMBIÉN CREO QUE ES LO MEJOR QUE PODEMOS HACER

ES UN BUEN PLAN, RYUKU-ZAKI



ENTONCES ESPERO QUE SEAS TÚ, LIGHT

...



SI NUESTRA TEORÍA DE UN SEGUNDO KIRA ES ERRÓNEA, TODO ESTO NO SERVIRÁ DE NADA, PERO VALE LA PENA PROBAR. DEBEMOS HACERLO ANTES DE QUE EL AUTÉNTICO SE PONGA EN MARCHA

AHORA NUESTRO PRINCIPAL OBJETIVO ES DETENER LOS PLANES DE ESTE NUEVO KIRA. NO ES MUY LISTO Y PROBABLEMENTE IDOLATRA AL VERDADERO KIRA, ASÍ QUE RESPONDERÁ A UN MENSAJE DE UN SUPUESTO KIRA DE VERDAD



¿...
HACERME
PASAR
POR ÉL?

SÍ,
ÚNICA-
MENTE TÚ
PUEDES
HACERLO
...

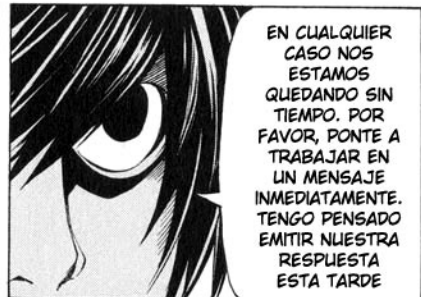


EL QUE
SE HAGA
PASAR
POR EL
VERDADERO
KIRA



ASÍ QUE
ES POR
ESTO
POR LO
QUE
QUERÍAS
QUE
VINIESE
...

.....



EN CUALQUIER
CASO NOS
ESTAMOS
QUEDANDO SIN
TIEMPO. POR
FAVOR, PONTE A
TRABAJAR EN
UN MENSAJE
INMEDIATAMENTE.
TENGO PENSADO
EMITIR NUESTRA
RESPUESTA
ESTA TARDE



MUY
BIEN

YA
ESTOY
EN
ELLO

ASAHI-SAN,
HABLE CON LOS
RESPONSABLES
DE LAS
CADENAS DE
TELEVISIÓN
DE TODO EL
PAÍS PARA
QUE EMITAN
NUESTRO VIDEO
EN LAS
NOTICIAS DE
LAS 7:00

AIHARA-
SAN,
HAZ LO
MISMO
CON LA
DISTORSIÓN
DE LA
VOZ

MATSUI-SAN,
HAZME EL
FAVOR DE
HACER UN
VIDEO CON
UNA FUENTE
DE LA MISMA
CALIDAD
QUE LA
DEL OTRO
VIDEO



ESTA BIEN, PERO
CREO QUE SI NO
QUITAS LA PARTE DE
"POR MÍ ESTUPENDO
QUE MATES A L"...

.....



¿RYUUZAKI,
ESTA BIEN
ASÍ...? LO HE
ESCRITO
TAL Y COMO
PIENSO QUE
LO HUBIESE
HECHO KIRA



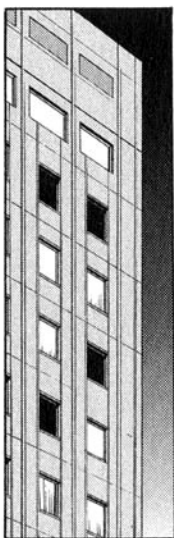
BUENO, CREO
QUE ESO MISMO
HUBIESE
ESCRITO KIRA



HA
HA



... ME
MORIRÉ



¡EN
UN MO-
MENTO
...!

AIHARA-SAN,
EL TEXTO
ESTÁ LISTO.
ENCÁRGATE
DEL
RESTO



MUY
BIEN

ES UNA
BROMA,
PUEDES
QUITARLO SI
QUIERES

TAL Y COMO
YA SUCEDIERA
HACE UNOS
DÍAS EN SAKURA
TV, OTRO
VIDEO DE UN
NUEVO SUPUESTO
KIRA HA LLEGADO
A NUESTRA
REDACCIÓN



¡ACABAMOS
DE RECIBIR
OTRA
NOTICIA
IMPAC-
TANTE!

POR
FAVOR,
ESTÉN
ATENTOS
A SUS
PANTALLAS
Y LO
DESCUBRIRÁN
EN UN
INSTANTE

¿QUÉ
QUERRÁ
KIRA
ESTA
VEZ?
¿QUIZÁS
SE
TRATE
DE OTRO
KIRA?

LA
POLICÍA
NOS HA
DADO SU
PERMISO
PARA
DIFUNDIR
ESTA
GRABACIÓN

MÁS
TARDE,
NUMEROSAS
CADENAS DE
TELEVISIÓN
RECIBÍAN
UN VIDEO
SIMILAR PARA
QUE FUESE
EMITIDO

A LAS 11:00
DE HOY, LA
POLICÍA
RECIBÍA UNA
GRABACIÓN
EN LA QUE
SE PREDECÍAN
LA MUERTE
DE OCHO
CRIMINALES
A UNA HORA
EXACTA

*La persona que
grabó esas
cintas hace unos
días no es más
que un impostor*

*Soy
Kira*

KIRA

¡SÍ!
♪



Primero,
tengo algunas cosas
que comentarle a este
impostor. Si estás
de mi lado y sólo has
querido hablar en mi
nombre, te perdono.

¡¡KIRA
ME HA
RESPON-
DIDO
!!



Si realmente
deseas ayudarme,
no actues tan a
la ligera.
Si no sigues mis
consejos, tendré
que castigarte

Sin embargo,
matar policías
inocentes
para tapar tus
propias faltas
es algo
inadmisible

Acciones de
ese tipo sólo
conseguirán
crear pánico y
destruir mi
reputación

K.P.R.A

¿PERO
QUÉ
PIENSAS
HACER
...?

HICE COPIAS
DEL VIDEO, ASÍ
QUE SÓLO TENGO
QUE QUITARLE
EL SONIDO Y
GRABARLO ENCIMA

LA
CÁMARA...
TENDRÍA
QUE ESTAR
POR
AQUÍ...

¿PERO
Y AHORA
QUÉ LE
DIGO
~~?

PUES
RESPON-
DERLE,
¿QUÉ VA A
SER SINO
?



HAY TANTISIMA QUE...

ME HAN ENCARGADO QUE COMPRUEBE TODA LA CORRESPONDENCIA DE SAKURA TV, PERO ES QUE...

CUARTEL GENERAL DE LA INVESTIGACIÓN DEL ASESINO EN SERIE

EDIFICIO DE LA POLICÍA. DOS DÍAS MÁS TARDE

悪犯連続殺人 特別捜査本部



TENGO QUE HABLAR CON ELLOS ...



¡Y ESTA LETRA ES DE ...!

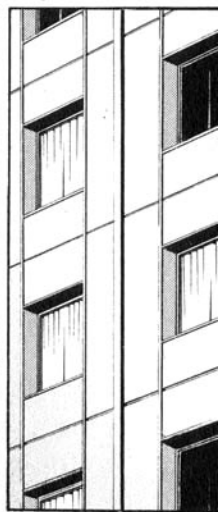
¡UNA CINTA ...!



¿YA ESTÁ AQUÍ?

¿IQUE !?

RYUUZAKI, EL SEGUNDO KIRA YA HA RESPONDIDO



DEATH NOTE 4



EL SOBRE
Y LA CINTA
PARECEN
IDÉNTICAS
A LAS DE
LA OTRA
VEZ



ESE ORDE-
NADOR...
ESA L...
¿ES L? ES
BASTANTE
CONFUSO

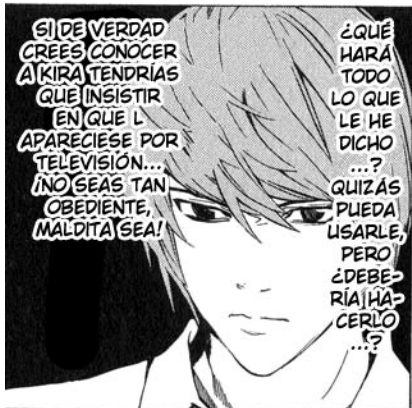


¡KIRA-SAN,
GRACIAS
POR RES-
PONDER!



AHORA
MISMO OS
PASO LA
GRABACIÓN
PARA QUE
YA PODÁIS
ESCUCHARLA

YA OS
HE
MANDADO
EL SOBRE
Y LA
CINTA



SI DE VERDAD
CRÉES CONOCER
A KIRA, TENDRÍAS
QUE INSISTIR
EN QUE L
APARECIERE POR
TELEVISIÓN...
¡NO SEAS TAN
OBEDIENTE,
MALDITA SEA!

¿QUÉ HARÁ
TODO
LO QUE
LE HE
DICHÓ
...?
QUIZÁS
PUEDA
USARLE,
PERO
¿DEBE-
RÍAHACERLO
...?



HARÉ TODO LO
QUE ME HAS
DICHÓ

¡sí!

¡OOH!

PARECE
QUE KIRA-SAN
AÚN NO TIENE
LOS OJOS...
PERO NO TE
PREOCUPES, ¡YO
JAMÁS MATARÍA
A KIRA-SAN!

QUIERO
CONOCERTE,
KIRA-SAN



CUANDO NOS
ENCENTREMOS,
PODREMOS
CONFIRMAR QUE
SOMOS
NOSOTROS CON
NUESTROS
SHINIGAMIS

POR FAVOR,
PIENSA UNA
FORMA DE
ENCONTRARNOS
SIN QUE NOS
MOLESTE LA
POLICÍA



SI NO
DETENGO
ESTO
AHORA
MISMO

¡PERO
SERÁ
IMBÉCIL
!

...



¿ESTÁS
BIEN,
RYUJI-
ZAKI?



SHINIGAMI...
¿ACABA DE DECIR
QUE EXISTEN LOS
SHINIGAMIS...?



DEATH NOTE

INSTRUCCIONES DE USO '16

1) Cada Shinigami (Dios de la muerte) debe poseer al menos una DEATH NOTE.

Esa DEATH NOTE no puede ser utilizada jamás por ningún humano.

2) Para un Shinigami, intercambiar o escribir el la DEATH NOTE de otro Shinigami está permitido.



Death Note, un proyecto de *Stigia Fansub*

Traductor y editor: NANAKI

Corrector: MEMNOCH











ASÍ QUE EL
SEGUNDO
KIRA NO QUIERE
ARREGLAR EL
MUNDO...

SÓLO ESTÁ
INTERESADO
EN SABER
QUIÉN
ES KIRA



PARA
RELI-
NIRSE
CON EL
VERDA-
DERO
KIRA



PIENSO
LO
MISMO
...

IDENTIFICARSE
CON SUS
SHINIGAMIS
DEBE DE
REFERIRSE
A MATAR A
ALGUIEN EN
PARTICULAR
PARA
PROBAR QUE
SON ELLOS



¿EN ESE
CASO, ES
POSIBLE
QUE
"SHINIGAMI"
SEA UNA
PALABRA
PARA
REFERIRSE A
SU FORMA
COMÚN DE
MATAR?



¿Y AHORA QUÉ HACEMOS? ¿RESPONDER ...?

SI NOS EQUIVOCAMOS EN ALGO, SE DARÁ CUENTA DE QUE NO SABEMOS A QUÉ SE REFIERE Y QUE NO SOMOS KIRA ...

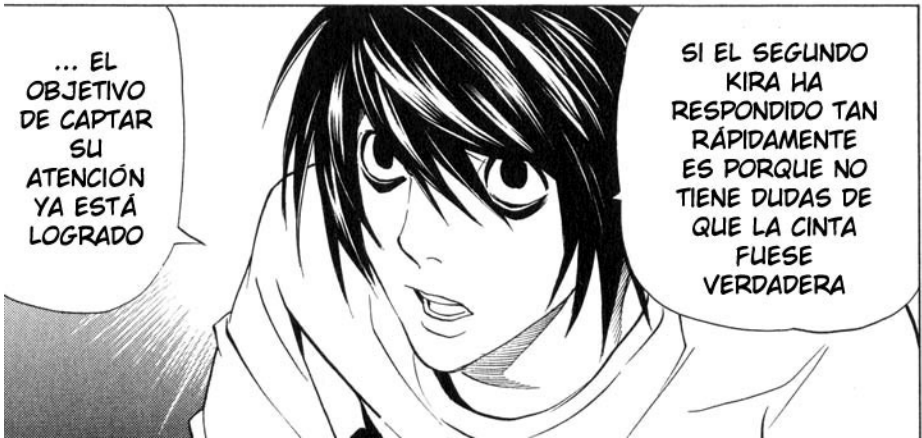
NOS AYUDARÁ MUCHO SI LOGRAMOS AVERIGUAR A QUÉ SE REFIEREN

LO QUE SÍ ES SEGURO ES QUE "SHINIGAMI" ES ALGO QUE TIENEN EN COMÚN



¿DEJARLOS ...?

NO, LO QUE HAREMOS AHORA ES DEJAR QUE LOS DOS KIRAS DEN OTRO PASO



... EL OBJETIVO DE CAPTAR SU ATENCIÓN YA ESTÁ LOGRADO

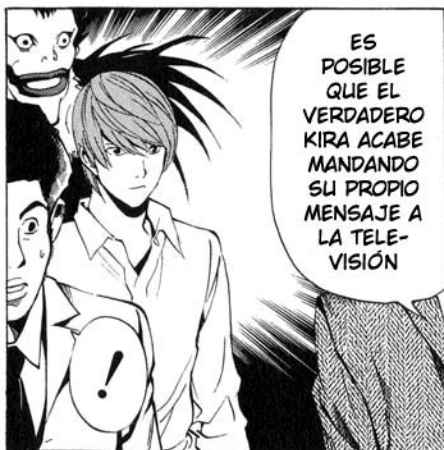
SI EL SEGUNDO KIRA HA RESPONDIDO TAN RÁPIDAMENTE ES PORQUE NO TIENE DUDAS DE QUE LA CINTA FUESE VERDADERA



POR OTRO LADO, EL PRIMER KIRA DEBE DE ESTAR MUY ATENTO A LA COMUNICACIÓN ENTRE NOSOTROS Y EL SEGUNDO

USANDO PALABRAS QUE SÓLO ELLOS COMPRENDAN,...

EL SEGUNDO KIRA PIENSA DARLE AL PRIMERO ESTE MENSAJE POR SAKURA TV EN LAS NOTICIAS DE LAS SEIS

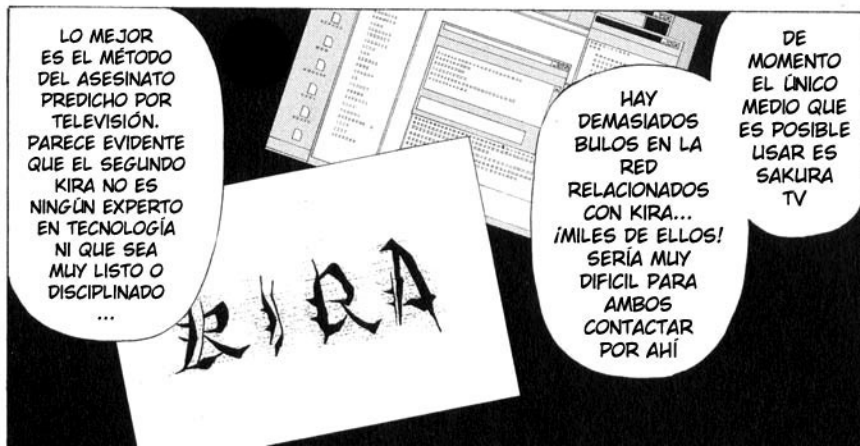


ES POSIBLE QUE EL VERDADERO KIRA ACABE MANDANDO SU PROPIO MENSAJE A LA TELEVISIÓN



SI ESTO CONTINÚA ASÍ, NO SÉ QUÉ SUCEDERÁ...

A KIRA LE INTERESA REDUCIR EL CONTACTO ENTRE EL SEGUNDO KIRA Y LA POLICÍA



LO MEJOR ES EL MÉTODO DEL ASESINATO PREDICHO POR TELEVISIÓN. PARECE EVIDENTE QUE EL SEGUNDO KIRA NO ES NINGÚN EXPERTO EN TECNOLOGÍA NI QUE SEA MUY LISTO O DISCIPLINADO ...

KIRA

HAY DEMASIADOS BULOS EN LA RED RELACIONADOS CON KIRA... ¡MILES DE ELLOS! SERÍA MUY DIFÍCIL PARA AMBOS CONTACTAR POR AHÍ

DE MOMENTO EL ÚNICO MEDIO QUE ES POSIBLE USAR ES SAKURA TV



ESO
SERÍA
INTERE-
SANTE

SI EL
IMBÉCIL DEL
SEGUNDO
SE PONE A
SOLTAR
SECRETOS
DE KIRA, ESTE
NO TENDRÁ
MÁS REMEDIO
QUE
RELINIRSE CON
ÉL CUANTO
ANTES



ASÍ QUE
SI NO
RECIBE
NINGUNA
RESPUESTA
A ESTE
MENSAJE,
¿QUE
HARÁ?



SEGURO
QUE ASÍ
PODRÍAMOS
CONSEGUIR
ÚTILES
EVIDENCIAS
FÍSICAS

Y SI
A KIRA
LE DA POR
MANDAR UN
MENSAJE
PARA
PARAR
ESTO,
MEJOR
TODAVÍA



YA
VEO



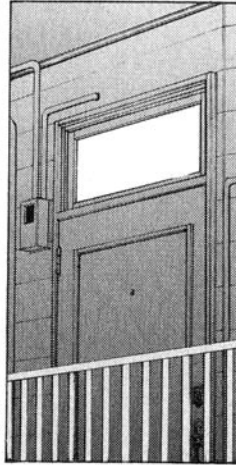
MUY
PRONTO
PODREMOS
COMENZAR
A RASTREAR
LA LOCALI-
ZACIÓN DEL
SEGUNDO
KIRA

RYUZAKI,
¿QUE TAL SI
VAMOS
REDUCIENDO
EL ÁREA DE
BUSQUEDA
COMPROBANDO
LA FECHA DE
EMISIÓN Y
...?



SI RECIBIMOS
OTRO MENSAJE
DE KIRA, SERÉ
YO QUIEN
DECIDA SI
EMITIRLO O
NO

POR FAVOR,
AVISAD DE ESTO
A TODAS LAS
CADENAS DE
TELEVISIÓN Y
ESTAD ATENTOS
...



PERO RYUK ENGAÑO AL REY DE LOS SHINIGAMIS PARA CONSEGUIR SU SEGUNDA DEATH NOTE QUE USA KIRA

SÍ



ASÍ QUE PARA DARLE UNA A UN HUMANO, NECESITAS TENER DOS...

UN SHINIGAMI NO PUEDE IR POR AHÍ SIN UNA DEATH NOTE



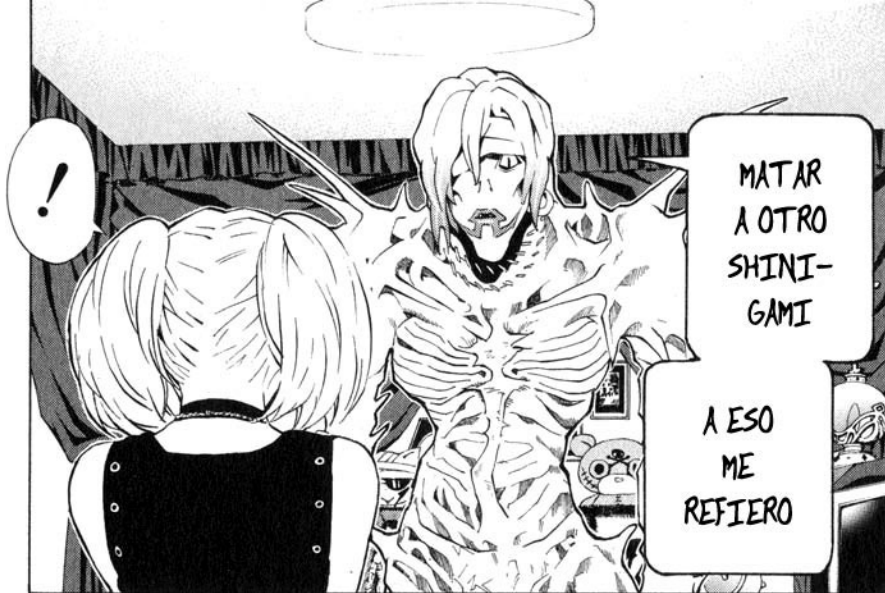
YO SOY UNO DE ESOS POCOS SHINIGAMIS QUE CONOCEN LA MANERA DE...



NO, NO ES TAN SENCILLO ENGAÑAR AL REY

ENTONCES, ¿COMO CONSEGUISTE LA SEGUNDA ...?

¿Y REM HIZO LO MISMO?



MATAR
A OTRO
SHINI-
GAMI

A ESO
ME
REFIERO



TAN
SOLO VI
A OTRO
SHINI-
GAMI
MORIR

NO...
YO NO
PUEDO
MATAR
A NIN-
GUNO



EH~

¿ASÍ QUE
REM
MATÓ A
UN
SHINIGAMI
PARA
DARLE SU
DEATH
NOTE A
MISA?



LA FORMA
DE MATAR
A UN
SHINIGAMI
ES...



MUY BIEN,
PERO NO
SE LO
DIGAS A
NADIE

¡AHA!
♪



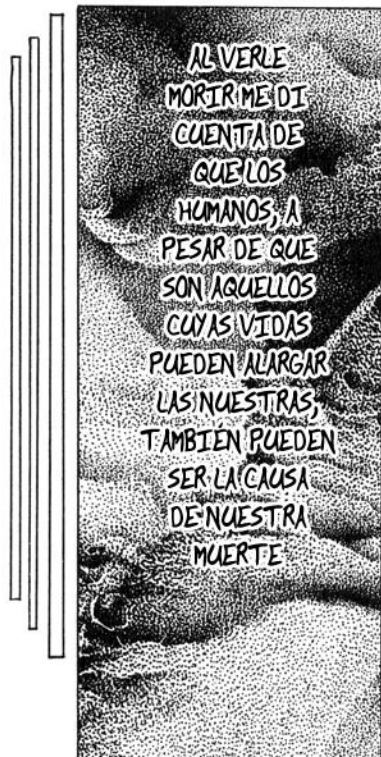
EEEEH-
¡¡CUÉNTAME
CÓMO
MATAR
A UN
SHINIGAMI
!!



ES UNA
FORMA
MUY
ROMÁN-
TICA DE
MORIR



HACER QUE
SE ENAMORE
DE UN SER
HUMANO



AL VERLE
MORIR ME DI
CUENTA DE
QUE LOS
HUMANOS, A
PESAR DE QUE
SON AQUELLOS
CUYAS VIDAS
PUEDEN ALARGAR
LAS NUESTRAS,
TAMBIÉN PUEDEN
SER LA CAUSA
DE NUESTRA
MUERTE



HABÍA UNA VEZ UN
SHINIGAMI LLAMADO
ZYERASU, AL QUE LE
GUSTABA OBSERVAR A
UNA CHICA HUMANA
EN PARTICULAR

ÉL ERA LA
BURLA DE TODOS
LOS SHINIGAMIS
DE NUESTRO
MUNDO, PERO AÚN
ASÍ SEGUÍ
OBSERVÁNDOLE

ME DI CUENTA
A PRIMERA
VISTA DE
QUE ESTABA
LOCAMENTE
ENAMORADO
DE ELLA



EN EL MUNDO DE LOS SHINIGAMIS, ZYERASU NO DEJABA DE MIRAR A ESA CHICA NI UN MOMENTO...

... ES POSIBLE QUE MUERA EN UN ACCIDENTE

NO NOS INCUMBE A NOSOTROS DECIDIR CUANTO TIENE QUE VIVIR UN HUMANO



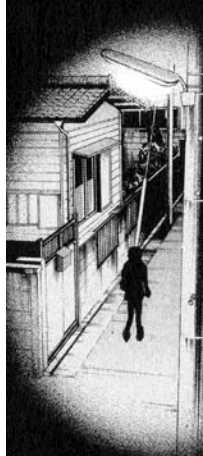
PERO NO PARECE ENFERMA... NO PUEDE SER HOY

HOY ES EL DÍA, EL FIN DE LA VIDA DE ESA CHICA...



ESA CHICA CAMI-NABA SOLA, DE NOCHE

TENÍA CURIOSIDAD SOBRE CÓMO IBA A MORIR, ASÍ QUE YO TAMBIÉN SEGUÍ OBSERVANDO



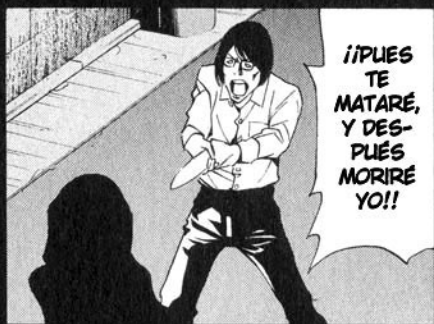


LA CHICA,
POR
SUPUESTO,
LO RECHAZÓ
AL NO
CONOCERLO
DE NADA

DE REPENTE,
UN TIPO
QUE LA
SEGUÍA
APARECIÓ DE
LA NADA Y
LE CONFESÓ
SU AMOR



HEHEH...
ES UN
FINAL
INTERE-
SANTE



¡¡PUES
TE
MATARÉ,
Y DES-
PUÉS
MORIRÉ
YO!!



ZYERASU
HIZO ALGO
QUE NINGÚN
SHINIGAMI
DEBE HACER
JAMÁS...

OYE
...

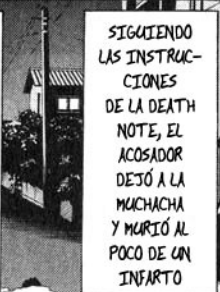


ASÍ
QUE LA
APUÑA-
LARÁ...

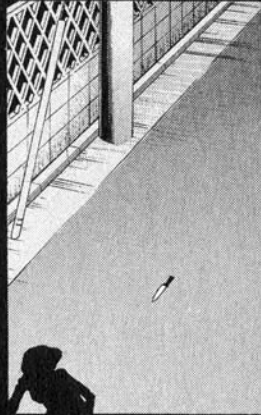


PUSO EL
NOMBRE DEL
ACOSADOR
EN SU
DEATH
NOTE Y
SALVÓ LA
VIDA DE
LA CHICA

LA CHICA
HUMANA
NUNCA
SUPO TODO
LO QUE
PASÓ EN
REALIDAD



SIGUIENDO
LAS INSTRUCCIONES
DE LA DEATH
NOTE, EL
ACOSADOR
DEJÓ A LA
MUJACHA
Y MURIÓ AL
POCO DE UN
INFARTO



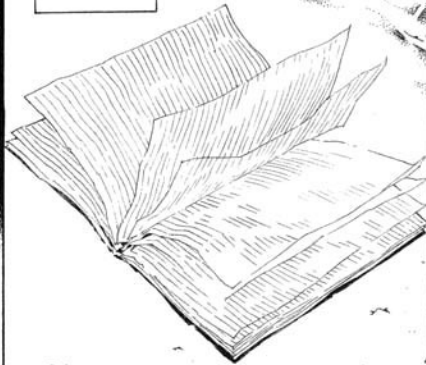
EXTENDERLA
DE AQUELLA
MANERA
ES COMPLE-
TAMENTE
ABSURDO

LA EXISTENCIA
DE UN SHINIGAMI
TIENE SU RAZÓN
DE SER EN
ACORTAR LA VIDA
DE LOS HUMANOS



PERO LAS
PROHIBI-
CIONES
ESTÁN POR
ALGO...

TODO LO QUE QUEDÓ DE ÉL FUE SU DEATH NOTE



MURIÓ



EN ESE MISMO INSTANTE ZYERASU SE CONVIRTIÓ EN UN MONTÓN DE ARENA Y RESTOS DE METAL QUE JAMÁS HABÍA VISTO

EXACTO



PERO SI NO SE HUBIESE ENAMORADO DE LA CHICA, ESTA HUBIESE MUERTO Y ÉL SEGUIRÍA VIVO, ¿NO ...?

ESE SHINIGAMI FALLÓ EN SU MISIÓN ETERNA SALVANDO A AQUELLA CHICA



MURIÓ PORQUE QUERÍA EXTENDER LA VIDA DE LA HUMANA USANDO LA DEATH NOTE

CUANDO UN SHINIGAMI FALLA EN SU TRABAJO, MUERE







YO NO MORIRÉ POR TI...

NI SE TE OCURRA ...



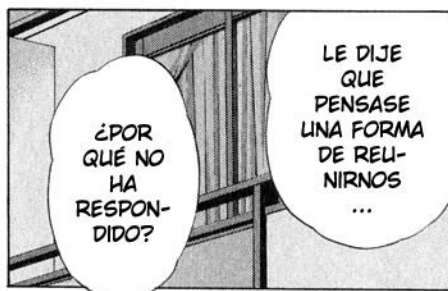
¿DE VERDAD ...?

¿AH ?

PERO ENTONCES JAMÁS PODRÁ ESTAR CON SU PERSONA AMADA POR LA QUE HA DADO SU VIDA ... QUÉ TRISTE...



YA VEO... ASÍ QUE LA MANERA DE MATAR A UN SHINIGAMI ES HACER QUE SE ENAMORE Y LE SALVE LA VIDA A SU AMADA



¿POR QUÉ NO HA RESPONDIDO?

LE DIJE QUE PENSASE UNA FORMA DE RELINIRNOS ...



PUEDA QUE SEA YO LA QUE TENGA QUE HACER ALGO ...



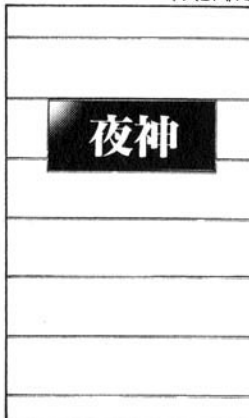
"¿SABES CÓMO MATAR A UN SHINIGAMI ...?"

PERO AHORA YA TENGO OTRA COSA QUE DECIRLE A KIRA-SAN: ...



¿PERO
CÓMO
VOY A
PODER
HACERLO
SIN QUE
L SE
DE
CUENTA
DE TODO
...?

SI QUIERO
COMUNICARME
CON EL
SEGUNDO
KIRA, NO ME
QUEDA MÁS
REMEDIO
QUE USAR
SAKURA TV
PARA
LOGRARLO
...



BEP
BEP
BEP

QUIZÁS
DEBERÍA
PLANTEARME
CONTROLAR
DIRECTA-
MENTE A
ALGUNO DE
LOS PRESEN-
TADORES
DE TELE-
VISIÓN...

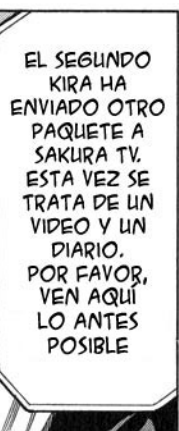


PERO
L NO
DEJARÁ
QUE SE
EMITA
NINGÚN
MENSAJE
SI NO
PUEDE
SACAR
VENTAJA
DE ÉL

¿DEBERÍA
USAR A UN
CRIMINAL
PARA QUE
ESCRIBIESE
UN MENSAJE
EN CLAVE
QUE SÓLO
EL OTRO KIRA
CONOCIESE
...?



¿... ES
QUE ESE
IDIOTA
NO SE
PUEDE
ESTAR
QUIETO
COMO UN
BUEN
CHICO?
¿UN
DIARIO
?



EL SEGUNDO
KIRA HA
ENVIADO OTRO
PAQUETE A
SAKURA TV.
ESTA VEZ SE
TRATA DE UN
VIDEO Y UN
DIARIO.
POR FAVOR,
VEN AQUÍ
LO ANTES
POSIBLE



¿QUÉ
PASA,
PAPÁ
...?

2003.5

Día 1: Le he dicho a un amigo que no me apetece ir al festival del instituto GW, aunque tengo entradas.

Día 4: He ido al Super Arena a ver un concierto de Mo Musume.

Día 5: Último día de vacaciones, nada que hacer en casa.

Día 7: Ha empezado la escuela, pero no tengo ganas de ir, así que le he pedido a mis amigos que después me pasen su cuaderno.

Día 10: Me he negado a ir a una fiesta con unos amigos porque está muy lejos.

Día 13: Una amiga ha venido para que le deje un CD, así que se lo he prestado.

Día 16: Olvidé hacer los deberes, así que los copié de una amiga.

Día 19: Hacía tiempo que no leía el Jump. Este ha sido interesante.

Día 22: Tengo que encontrarme con un amigo en Aoyama para intercambiar nuestros cuadernos.

Día 23: Otra vez me he encontrado con ese amigo en la cafetería del colegio. Él pidió curry.

Día 26: Me fui de compras a Shibuya con unas amigas y me compré un modelito para este verano.

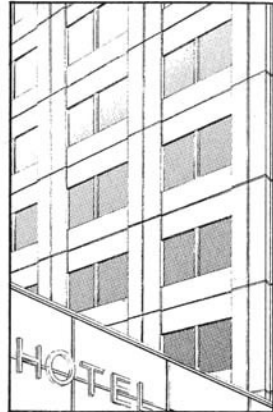
Día 28: ¡¡Una PSX que acepta juegos de PS2!! ¡¡Tengo que probarla!!

Día 30: He visto un Shinigami en el estadio de los Gigantes.



FÍJATE,
EL DÍA
30...

¿VAMOS
A EMITIR
EL DIARIO
?



Día 30: He visto un Shinigami en el estadio de los Gigantes.



PERO
ESTO
ES...



AUNQUE
FUÉSEMOS
LOS DOS,
NO
PODRÍAMOS
VER EL
SHINIGAMI
DEL OTRO
SIN TOCAR
SU DEATH
NOTE...

"HE
VISTO UN
SHINIGAMI
EN EL
ESTADIO
DE LOS
GIGANTES"
... PERO
ESO ES
IMPOSIBLE
...

Día 22: Tengo que encontrarme con un amigo en A



DEATH NOTE

INSTRUCCIONES DE USO

• Si un Shinigami decide usar la DEATH NOTE para matar al asesino de un individuo al que el Shinigami aprecia, la vida de ese individuo aumentará, pero el Shinigami morirá.

• El Shinigami desaparecerá, pero su DEATH NOTE no. El propietario de esta DEATH NOTE será el primer Shinigami que la toque, aunque lo normal es devolverla al Gran Rey de los Shinigamis.



Death Note, un proyecto de *Stigia Fansub*

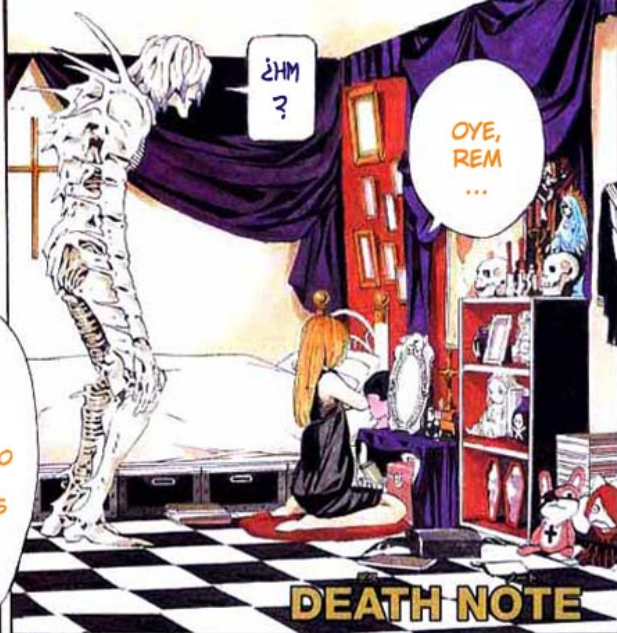
Traductor y editor: NANAKI

Corrector: MEMNOCH





DÍMELO
OTRA VEZ...
¿POR QUÉ
NO PUEDO
VER MI PROPIO
TIEMPO DE
VIDA CON LOS
OJOS DEL
SHINIGAMI
...?



Y YA QUE
NOSOTROS NO
PODEMOS VER
CUÁNTO LE
QUEDA DE VIDA A
OTRO SHINIGAMI,
VOSOTROS NO
PODÉIS VERLO
EN OTROS HUMANOS
CON DEATH NOTE



YA QUE UN
HUMANO QUE USA LA
DEATH NOTE ES
PRÁCTICAMENTE UN
SHINIGAMI, QUE
OBTENEMOS LA VIDA
DE OTRAS PERSONAS,
SÓLO PUEDES VER LA
ESPERANZA DE VIDA
DE LOS DEMÁS



OH



ADEMÁS, NADIE SABE
LO QUE UN HUMANO
PODRÍA LLEGAR A HACER
SI SUPUIESE LA FECHA
DE SU MUERTE. ESPE-
CIALMENTE LOS DUEÑOS
DE UNA DEATH NOTE

ES POR ESO QUE
TENEMOS UNA REGLA
QUE NOS PROHIBE
DECIRLE A UN HUMANO
CUÁNTO VA A VIVIR
O LOS NOMBRES DE
OTRAS PERSONAS



DÍMELO
OTRA VEZ...
¿POR QUÉ
NO PUEDO
VER MI PROPIO
TIEMPO DE
VIDA CON LOS
OJOS DEL
SHINIGAMI
...?



¿HM
?

OYE,
REM
...

página. 28 juicio

Y YA QUE
NOSOTROS NO
PODEMOS VER
CUÁNTO LE
QUEDA DE VIDA A
OTRO SHINIGAMI,
VOSOTROS NO
PODÉIS VERLO
EN OTROS HUMANOS
CON DEATH NOTE



YA QUE UN
HUMANO QUE USA LA
DEATH NOTE ES
PRÁCTICAMENTE UN
SHINIGAMI, QUE
OBTENEMOS LA VIDA
DE OTRAS PERSONAS,
SÓLO PUEDES VER LA
ESPERANZA DE VIDA
DE LOS DEMÁS



OH



ADEMÁS, NADIE SABE
LO QUE UN HUMANO
PODRÍA LLEGAR A HACER
SI SUPUIESE LA FECHA
DE SU MUERTE. ESPE-
CIALMENTE LOS DUEÑOS
DE UNA DEATH NOTE

ES POR ESO QUE
TENEMOS UNA REGLA
QUE NOS PROHIBE
DECIRLE A UN HUMANO
CUÁNTO VA A VIVIR
O LOS NOMBRES DE
OTRAS PERSONAS



DEATH NOTE
デスノート

página. 29 juicio



página. 28 juicio

s deberes, así que los copié de una amiga
que no leía el Jump. Frío...
encontrame con un...
ne he encontrado...
e compras con u...
PSX que acepta juegos de PS2!! ¡Tengo q

**LA POLICÍA SE
CENTRARÁ EN**

LO QUE

PARECE MÁS

OBVIO, LA

NOTA DEL 30

DE MAYO.

"HE VISTO UN

SHINIGAMI EN

EL ESTADIO DE

LOS GIGANTES"

**PARECEN
LINDOS
APUNTES
NORMALES
Y CORRIENTES
DE CUALQUIER
ESTUDIANTE
NORMAL,
PERO PARA
MÍ QUE
ESCONDE UN
MENSAJE
OCULTO
PARA KIRA**

**22 DE
MAYO,
"TENGO QUE
ENCON-
TRARME
CON UN
AMIGO EN
AOYAMA
PARA INTER-
CAMBIAR"
NUESTROS
CUADERNOS
..."**

**CENTRAR LA
ATENCIÓN EN
EL TOKYO
DOME CUANDO
LA CITA ES
EN REALIDAD
EN AOYAMA...
PARECE QUE
ES ESO...**

**COMO KIRA,
TENGO QUE
HACER POCO
CASO A
ESE APUNTE
Y CENTRARME
EN DONDE PONE
"CUADERNO"
...**



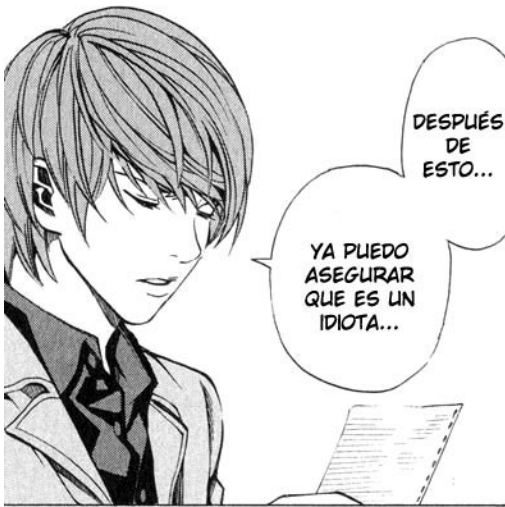
¿EH?

¿QUÉ
OPINAS,
LIGHT-
KUN?

os deberes, así que los copié de una amiga.
 o que no leía el Jun
 encontrarme con ur.
 me he encontrado con
 de compras con un
 a PSX que acepta jueg

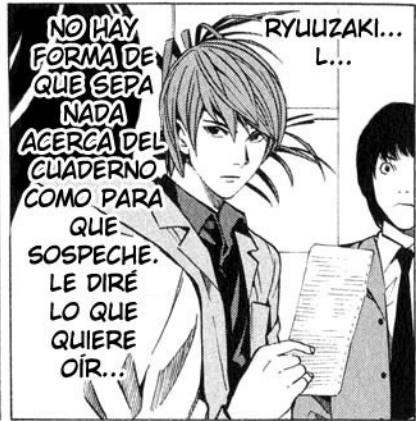
**LA POLICIA SE
 CENTRARA EN
 LO QUE
 PARECE MAS
 OBVIO, LA
 NOTA DEL 30
 DE MAYO.
 "HE VISTO UN
 SHINIGAMI EN
 EL ESTADIO DE
 LOS GIGANTES"**





DESPUÉS
DE ESTO...

YA PUEDO
ASEGURAR
QUE ES UN
IDIOTA...



NO HAY
FORMA DE
QUE SEPA
NADA
ACERCA DEL
CUADERNO
COMO PARA
QUE
SOSPECHE.
LE DIRÉ
LO QUE
QUIERE
OÍR...

RYUJIZAKI...
L...



Y AUNQUE
EL DIARIO SEA
DEL AÑO PASADO,
LOS GIGANTES
SIGUEN JUGANDO
EN EL DOME
ESTE AÑO. ASÍ QUE
ES EVIDENTE QUE
QUIERE REUNIRSE
EL DÍA 5 CON
ÉL ALLÍ

SI QUIERE
QUE SE
PUBLIQUE
EN
TELEVISIÓN,
SEGURO
QUE ES UN
MENSAJE
PARA
KIRA

¡CLARO!



ES UN
AUTÉNTICO
IDIOTA...



ESOS
IDIOTAS DE LA
TELEVISIÓN
TIENDEN A
EXAGERARLO
TODO, Y
SEGURO QUE
SUELTAN
ALGO COMO
QUE ALGUIEN
VA A MORIR
ALLÍ

¡SÍ, ESO
SEGURO
...

PERO SI
HACEMOS
QUE SE
EMITA,
CUNDIRÁ EL
PÁNICO Y
PROBABLE-
MENTE SE
SUSPENDA
EL
PARTIDO





PREGÚNTELE A LOS POLICÍAS QUE NOS AYUDARON CUANDO LO DE SAKURA TV. QUIZÁS ESTA VEZ TAMBIÉN ESTÉN DISPUESTOS A ECHARNOS UNA MANO

DESPUÉS CANCELAR EL PARTIDO Y EL DÍA 30 CREAR UN PERÍMETRO DE SEGURIDAD ALREDEDOR DEL DOME

LO PRIMERO SERÁ EMITIR EL DIARIO ...



¿PERO DE VERDAD CREES QUE CON ESA SEGURIDAD SE LE OCURRIRÁ IR?



TENEMOS QUE HACER UNA GRABACIÓN PARA RESPONDER QUE NOS VEREMOS ALLÍ



QUIZÁS NO SEA TAN ESTÚPIDO COMO PARECE

SIN EMBARGO ...



EL SEGUNDO PARECE BASTANTE IMPULSIVO. NO SE PUEDE PREDECIR SUS ACCIONES



EL VERDADERO KIRA PROBABLEMENTE NO IRÍA, PERO...

2003.5

PERO LO QUE SI PODEMOS HACER ES VIGILAR LAS ZONAS QUE FIGURAN AQUI A ESTAS MISMAS FECHAS

SI ESTE MENSAJE USA PALABRAS CON UN SIGNIFICADO QUE SOLO ALGUIEN CON SUS PODERES PUEDA COMPRENDER, DUDO QUE VAYAMOS A TENER SUERTE

DEBEMOS ASEGURARNOS DE QUE NO HAYA NINGUN TIPO DE MENSAJE OCULTO EN ESTE DIARIO

Día 22: Tengo que encontrarme con un amigo en Aoyama

Día 23: Otra vez me he encontrado con un amigo en Aoyama

Día 26: Me fui de compras a Shibuya

ASÍ QUE VAMOS A TENER QUE HACER ALGO DE TRABAJO DE CAMPO EN AOYAMA Y SHIBUYA BUSCANDO GENTE DE COMPRAS O CON CUADERNOS

"DÍA 22: TENGO QUE ENCONTRARME CON UN AMIGO EN AOYAMA PARA INTERCAMBIAR NUESTROS CUADERNOS ..."

"DÍA 26: ME FUI DE COMPRAS A SHIBUYA CON UNAS AMIGAS Y ME COMPRÉ UN MODELITO PARA ESTE VERANO"



PUEDO RECONOCER LA DEATH NOTE CUANDO LA VEA, ASÍ QUE LO MEJOR SERÁ QUE YO TAMBIÉN VAYA A AOYAMA

TAL Y COMO ME FIGURÉ... SI NO CONSIGO EVITAR QUE ARRESTEN AL SEGUNDO KIRA, NO ME VA A QUEDAR MÁS REMEDIO QUE MATARLE

DEATH NOTE 4



ES MUY PELIGROSO ...

PERO CORREMOS EL RIESGO DE QUE EL SEGUNDO KIRA NOS DESCUBRA Y NOS MATE



TAMBIÉN NECESITAMOS AGENTES DE PAISANO EN AMBOS LUGARES A LA HORA DE LAS CITAS

POR FAVOR, MARQUE UN PERÍMETRO DE SEGURIDAD ALREDEDOR DE LAS ÁREAS DE Aoyama Y SHIBUYA TAN PRONTO COMO PUEDA



NO... CREO QUE RYUZAKI ESTÁ CONVENCIDO DE QUE NO SERÁ TAN TONTO COMO PARA ACERCARSE AL DOME

¿COGERLE RÁPIDO...? A SABER CUANTA GENTE MORIRÁ ANTES DE PODER HACER ESO...



SI EL SEGUNDO KIRA ES TAN ESTÚPIDO COMO PARA ACERCARSE POR ALLÍ, LE COGEREMOS RÁPIDO

ACERCA DEL DOME, LO QUE VAMOS ES A ANUNCIAR ESTO LO ANTES POSIBLE E INFORMAR A LA OPINIÓN PÚBLICA DE LAS MEDIDAS QUE VAMOS A TOMAR. ASÍ, INCLUSO TOMAR HUELLAS NO SERÁ DIFÍCIL



PERO EN EL CASO DE Aoyama Y SHIBUYA NO HAY PORQUE PREOCUPARSE DE MOMENTO. NINGUNO DE LOS DOS IRÁ ALLÍ A MATAR A NADIE, Y SI NUESTROS AGENTES VAN DE INCÓGNITO, NO DEBE DE HABER PROBLEMA

EN EL CASO DE ENCONTRAR A ALGUIEN SOSPECHOSO, LO MEJOR ES INFORMAR DE ELLO Y NO HACER NADA MÁS



NO NECESARIAMENTE ... CUALQUIERA DE LOS QUE ESTAMOS AQUÍ DEBEMOS DE TENER CLARO QUE A VECES NO QUEDA MÁS REMEDIO QUE SOPORTAR LOS SACRIFICIOS



ENTONCES
YO SERÉ EL
QUE VAYA
SOLO A AOYAMA
Y SHIBUYA



...HMM



ASÍ QUE ALGUIEN
COMO ASAHI-SAN,
CUYOS OJOS
IRRADIAN VALOR Y
JUSTICIA POR
TODAS PARTES, NO
DEBERÍA IR



Y EL
SEGUNDO
KIRA
ESTARÁ
DEMASIADO
CONCEN-
TRADO EN
BUSCAR
AL OTRO
COMO PARA
FIJARSE
EN NOSO-
TROS

NO TE
PREOCUPES,
PAPÁ.
SUELO IR
BASTANTE
POR AOYAMA
Y SHIBUYA,
ASÍ QUE NO
PARECERÉ
SOSPE-
CHOSO



YO
TAMBIÉN
VOY

LIGHT...



EL OTRO
KIRA PUEDE
MATAR SIN
NECESIDAD DE
UN NOMBRE...
SIN DUDA ES
UN RIESGO
PARA TU
PROPIA VIDA
¿ESTÁS
DISPUERTO A
(ESO) PARA
ATRÁPARLE
O PARA
ENCONTRARLE
EL PRIMERO
...?

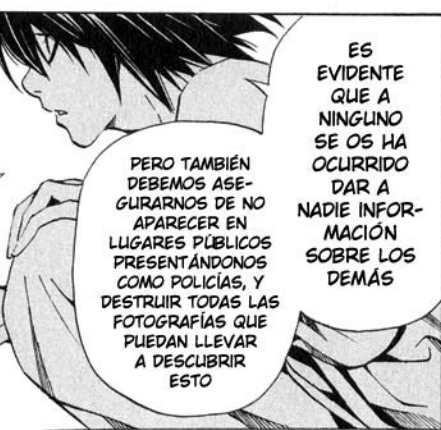
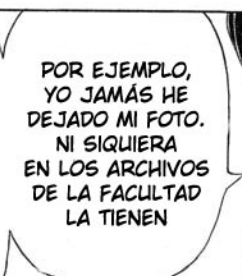
PERO SI
DE VERDAD
ES KIRA,
ES NORMAL
QUE ESTÉ
DESEANDO
IR, SIN
EMBARGO
...



SI
YAGAMI
LIGHT
FUESE
ESE
OTRO,
NO
PENSARÍA
ASÍ...

ASÍ QUE
"EL
SEGUNDO
KIRA
ESTARÁ
DEMASIADO
OCUPADO
BUSCANDO
AL OTRO
..."







¿i...
RYUUZAKI,
ES QUE
TODAVÍA
SOSPECHAS
DE MI
HIJO!?

.....



DEBEN
DE SER
DES-
TRUIDAS

TODAS
AQUELLAS
FOTOGRAFÍAS
VUESTRAS
QUE TENGAN
VUESTRAS
FAMILIAS O EN
EL TRABAJO



YA
VEO
...

ASÍ QUE
NO DEJAR
NINGUNA
FOTO...



... PERO
ENTENDEO QUE
SI EL SEGUNDO
KIRA PUEDE
MATAR SÓLO
CON VER LA
CARA, HAY QUE
TOMAR PRE-
CAUCIONES

LAMENTABLEMENTE,
EL PORCENTAJE
DE PROBABILIDAD
AÚN NO ES DEL 0%,
ASÍ QUE NO
PUEDO ESTAR
SEGURO



ES TAL
Y COMO
DICE
RYUUZAKI...

PARECE
QUE VAS
SIEMPRE UN
PASO POR
DELANTE DE
LO QUE PIENSO
... MUY
IMPRESIO-
NANTE



INCLUSO
RYUJIZAKI
CUYO
NOMBRE ES
TOTALMENTE
ANÓNIMO,
ESTARÍA EN
PELIGRO

LO ÚNICO
QUE
TENDRÍA
QUE
HACER PARA
MATAR A
TODOS LOS
QUE ESTAMOS
AQUÍ ES
ENSEÑARLE
NUESTRAS
FOTOS

SI KIRA
LOGRA
CONTACTAR
CON EL
SEGUNDO
KIRA,...



PERO
AHORA LA
SITUACIÓN
ES
DIFERENTE

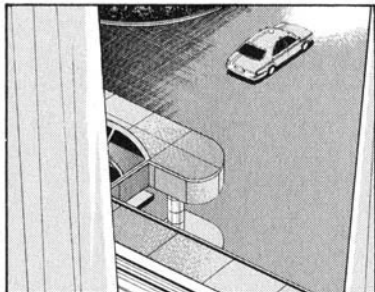
EXACTO.
ANTES
NECESITABA
TANTO EL
NOMBRE
COMO LA
CARA



NO
PODEMOS
SER TAN
VULNERA-
BLES, Y
HAY QUE
COGER AL
SEGUNDO
CUANTO
ANTES

ES PROBABLE
QUE ESTE
NUEVO KIRA
SÓLO NECESITE
LA CARA, E
INCLUSO ES
POSIBLE QUE
EL ANTIGUO
TAMBIÉN

DEATH NOTE 4



MUY BIEN,
LIGHT-KUN.
NOS VEMOS
MAÑANA

BUENO
MATSUI-SAN,
HABLAREMOS
DE NUESTRO
PASEO A
SHIBUYA
MAÑANA



CUANDO
ESTÉS EN
AOYAMA Y
SHIBUYA, HAZ
TODO LO QUE
TE DIGA
LIGHT, PERO
NO LE QUITES
EL OJO DE
ENCIMA.
Y HAZLO CON
DISCRECIÓN

SOY
RYUKU-
ZAKI



¿EH?
¿CÁBEO
DE
SALIR Y
YA ESTÁ
SONANDO
...?

BEEP
BEEP
BEEP



A
I
N
S



VAMOS,
QUE HASTA
QUE NO
ESTÉ AL 0%
NO SE VA
A FIAR...







PARECE QUE YA EMPIEZO A COMPRENDER MEJOR ESA PECULIAR PERSONALIDAD TUYA ...

ES PROBABLE QUE NO, PERO ESO DEPENDE DE ÉL



ASÍ QUE SI EL SHINIGAMI DEL FALSO KIRA TE VE, ¿SE LO DIRÁ A SU AMO?



GRACIAS

CLICK
CLICK

ESO ES LO LÓGICO ...



¿HUH?
... TE ADVIERTO QUE SI UN SHINIGAMI VINIESE A VERME, NO TE LO DIRÍA



¿EL QUÉ?

¿ASÍ QUE ESTO ES LO QUE TENÍA PLANEADO ESE IMPOSTOR ...?



¿EH?

¡AH...!
¡QUÉ
BIEN
PENSADO

Y HE
ENCON-
TRADO
ESTA
CAFETERÍA
EN
AOYAMA,
LA NOTE
BLUE

AOYAMA
ES ENORME,
ASÍ QUE
HE ESTADO
BUSCANDO
UN LUGAR
DESDE
DONDE SEA
POSIBLE
QUE ME
VEA...

22

AOYAMA

CUA-
DERNO
...

TODAVÍA
QUEDA PARA
EL 22, ASÍ
QUE YA
PENSARÉ EN
ALGO

NOTE BLUE

PUEDA
QUE SEA
MÁS
ESPABI-
LADO DE
LO QUE
IMAGI-
NABA

... DE
MOMENTO
ESTE NOTE
BLUE ES LO
MEJOR QUE
TENEMOS

¿ES QUE
QUIERES
QUE
SEPA QUE
TÚ ERES
KIRA...

?

¿ACÚN
ASÍ
QUIERES
IR?

YA TE HE
DICHO QUE
NO PIENSO
DECIRTE SI
VEO O NO A
OTRO
SHINIGAMI,
PERO PUEDE
QUE ÉL SÍ
VENGA A VERME





MIRARÉ DENTRO DEL NOTE BLUE CUANDO PASE POR DELANTE

... NI SIQUIERA NECESITO ENTRAR.



LA MULTITUD TAMBIÉN ME OCULTARÁ DE LAS CÁMARAS DE L, ASÍ QUE PODRÉ ECHAR UNA OJEADA SIN QUE NADIE SE DE CUENTA

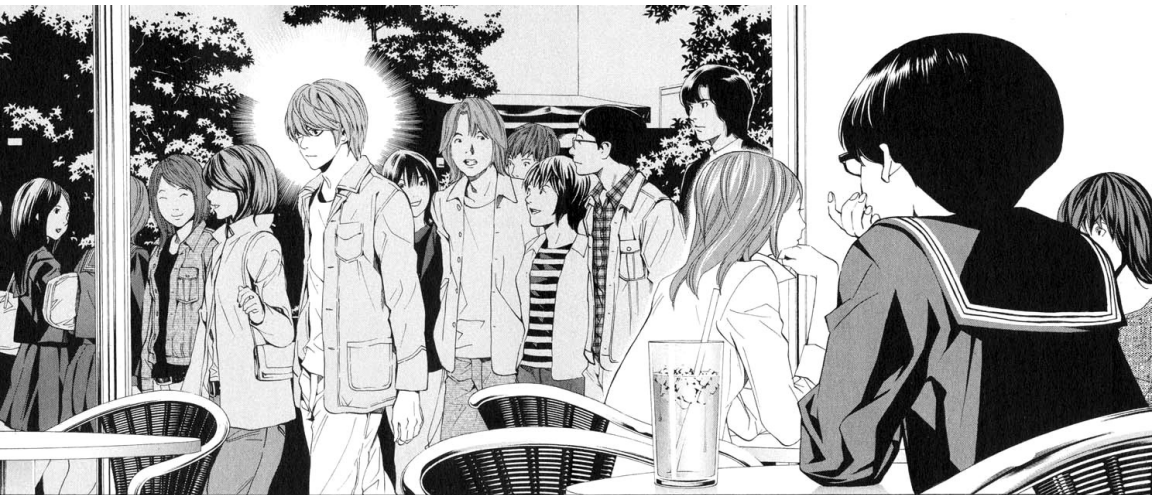
CON TANTA GENTE HASTA RYUK TIENE QUE APARTARSE, ASÍ QUE EL OTRO KIRA NO ME VERÁ VENIR



MIRARÉ A VER, SI VEO A ALGUIEN CON UNA DEATH NOTE Y LA TOCARÉ SIN QUE SE DE CUENTA...



TE VEO



YA SÉ SU NOMBRE. AHORA SOLO TENGO QUE INVESTIGARLE. CON UN NOMBRE TAN RARO NO SERÁ DIFÍCIL

NO PUEDO IR Y DECIR EN MEDIO DE UNA MULTITUD "HOLA, KIRA-SAN"



¿EH? ¿PERO NO VAS A SALUDARLE ?

VÁ-MONOS, REM



AQUELLOS QUE SOMOS DUEÑOS DE UNA DEATH NOTE NO PODEMOS VERNOS LA FECHA DE NUESTRA MUERTE, ASÍ QUE SOLO TÚ PUEDES SER KIRA... NO ESPERABA QUE ERA A SER TAN SENCILLO. AHORA NO HAY NECESIDAD DE IR AL NOTE BLUE

夜神月

¿YAGAMI TSUKI...? ¡QUÉ NOMBRE MÁS RARO! PERO ES AL ÚNICO AL QUE NO LE PUEDO VER LA FECHA DE SU MUERTE



DEATH NOTE

INSTRUCCIONES DE USO 18

▫ Sólo tocando la DEATH NOTE de otro un ser humano que posea su propia DEATH NOTE en el mundo humano, se puede reconocer la forma y voz de otro Shinigami.

▫ Un individuo que posea los Ojos de un Shinigami, puede ver el nombre y tiempo de vida de cualquier otro ser humano con sólo mirarle a la cara.

Poseyendo la DEATH NOTE, un individuo gana la habilidad de matar y dejar de convertirse en víctima. De este modo una persona con la DEATH NOTE no puede ver el tiempo de vida de alguien que posea otra DEATH NOTE, incluyéndose a sí mismo. Se considera innecesario que cualquier individuo con una DEATH NOTE pueda ver su propio tiempo de vida.

▫ Ningún Shinigami debe revelar jamás el nombre o tiempo de vida de ninguna persona que vea. Esto está pensado para evitar la confusión que podría causar este conocimiento a los seres humanos.



Death Note, un proyecto de *Stigia Fansub*

Traductor y editor: NANAKI

Corrector: MEMNOCH





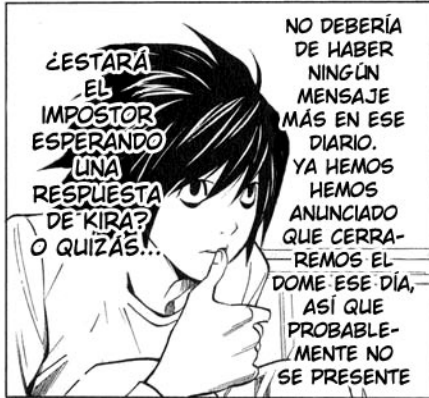


SÓLO NOS QUEDA EL TOKYO DOME EL DÍA 30

NO HUBO NI UN SOLO SOSPECHOSO NI EN AOYAMA EL 22, NI EN SHIBUYA EL 24

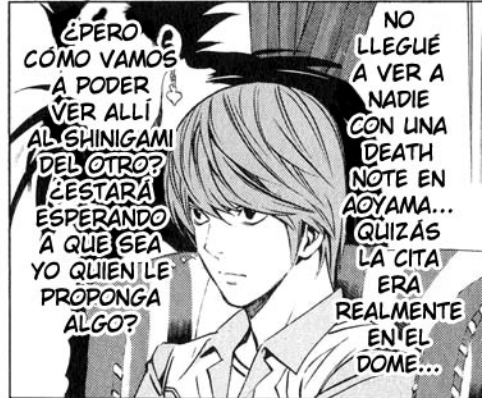


25 DE MAYO



¿ESTARÁ EL IMPOSTOR ESPERANDO UNA RESPUESTA DE KIRA? O QUIZÁS...

NO DEBERÍA DE HABER NINGÚN MENSAJE MÁS EN ESE DIARIO. YA HEMOS HEMOS ANUNCIADO QUE CERRAREMOS EL DOME ESE DÍA, ASÍ QUE PROBABLEMENTE NO SE PRESENTE



¿PERO CÓMO VAMOS A PODER VER ALLÍ AL SHINIGAMI DEL OTRO? ¿ESTARÁ ESPERANDO A QUE SEA YO QUIEN LE PROPONGA ALGO?

NO LLEGUE A VER A NADIE CON UNA DEATH NOTE EN AOYAMA... QUIZÁS LA CITA ERA REALMENTE EN EL DOME...



110

OS MANDO EL VIDEO AHORA ...



¿OTRO ?

RYUUZAKI, HEMOS RECIBIDO OTRO PAQUETE DIRIGIDO A SAKURA TV. DE ACUERDO CON EL MATASELLOS, FUE ENVIADO EL DÍA 23

MUCHÍSIMAS
GRACIAS A
LA POLICÍA Y
AL CANAL DE
TELEVISIÓN
QUE LO
HAN HECHO
POSIBLE

YA HE
ENCON-
TRADO
A KIRA

KIRA

...Y TAMBIÉN TUVE CUIDADO DE QUE NO NOS SIGUIERAN...
NO ES IMPOSIBLE [QUE SU SHINIGAMI RECONOCIESE A QUIÉN DE NOSOTROS SEGUÍA RYUK...]
¿HABRÁ VISTO SU SHINIGAMI A RYUK Y SE LO HABRÁ DICHO?

¿PERO COMO ES POSIBLE
!?

!!

SI A ESTO LE UNIMOS EL INCIDENTE DE RAYE PEMBER, YAGAMI LIGHT SE CONVIERTE EN EL PRINCIPAL SOSPECHOSO

PERO TAMPOCO PODEMOS ASEGURAR QUE FUESE EN AOYAMA DONDE SE VIERON

LOS QUE ESTUVIERON HACIENDO EL TRABAJO DE CAMPO ESE DÍA FUERON MATSUDA Y YAGAMI LIGHT...

SI ES VERDAD LO QUE DICE, ENTONCES SU ENCUENTRO TUVO LUGAR EN AOYAMA EL 22...

KIRA



SÍ...
YA HAN
DEBIDO
UNIR
SUS
FUERZAS
...

¡HA
DICHO QUE
YA HA
ENCONTRADO
A KIRA!
¡ESTO ES
UN GRAVE
PROBLEMA!



ESTO
PUEDE
SIGNIFICAR
QUE YA
SABE
QUIÉN ES,
PERO QUE
AÚN NO HA
CONTACTADO
CON EL

HASTA
AHORA
SIEMPRE HA
DICHO QUE
QUERÍA
"ENCONTRARSE
CON KIRA".
AHORA SE
HA REFERIDO
CON UN
"LO HE ENCON-
TRADO"



ESO NO LO
PODEMOS
DECIR
TODAVÍA



SI LO
HUBIESEN
HECHO NO
SE REFERIRÍA
A
ELLO EN
SINGULAR



CUANTO
MENOS,
SABEMOS
QUE NO
SE "HAN"
ENCONTRADO
ANTES DE
ENVIAR ESA
CINTA, EL
23

ADEMÁS, CON ESTO YA HA CONSEGUIDO DECIRLE A RYUZAKI QUE KIRA ESTABA EN AOYAMA EL 22... ¿ESTARÁ INTENTANDO AYUDAR A LA POLICÍA...?

RYUZAKI HA DADO EN EL CLAVO... OTRA VEZ. PERO AUNQUE EL IMPOSTOR HAYA DADO CONMIGO, ANUNCIÁNDOLO SÓLO VA A CONSEGUIR AYUDAR A LA POLICÍA. ¿ES QUE NO SE DA CUENTA?

SÍ

¿UN CEBO ?

LUNA VEZ LLEGADOS A ESTE EXTREMO, NO NOS QUEDA MÁS REMEDIO QUE USAR NUESTRA INFLUENCIA PARA LANZAR UN CEBO AL SEGUNDO KIRA

NO SE ME OCURRE NINGUNA MANERA DE DETENER ESTA TRAMPA ...

¡JODER! LA COSA YA ESTABA SUFICIENTEMENTE MAL COMO PARA AHORA ESTO

SI EL AUTÉNTICO AÚN NO SABE QUIÉN ES EL IMPOSTOR, PUEDE QUE NOS SALGA BIEN

VAMOS A LANZARLE UN INCENTIVO PARA TENTARLE A QUE NOS DIGA QUIÉN ES KIRA





SI KIRA
DESCONOCE
QUIÉN ERES.
AÚN NO ES
DEMASIADO
TARDE.
NO DEBES
REUNIRTE
CON ÉL SÓLO
POR SACIAR TU
CURIOSIDAD

... SI
LO HACES,
PODRÍA
LLEGAR A
MANIPULARTE
E INCLUSO
MATARTE



DEBES
VALORAR LA
IMPORTANCIA DE
LAS VIDAS QUE
ESTÁN EN JUEGO.
Y DECIRNOS
QUIÉN ES KIRA
SI LO CONOCES.
DE ESTE MODO
PODREMOS
REBAJAR TU
PROPIA PENA

KIRA ES
UN ASESINO
EN SERIE.
NO DEBES
AYUDARLE
BAJO NINGÚN
CONCEPTO



¿...
ADÓNDE
VAMOS?

AHORA
LO
VERÁS
...



TIENES LA
OPORTU-
NIDAD DE
SALVAR AL
MUNDO DE
LAS GARRAS
DE ESE
ASESINO





AH... UNA AMIGA DE MI HERMANO... ES... ESPERA UN MOMENTITO ...

LIGHT-KUN SE DEJÓ UN CUADERNO EN LA FACULTAD Y HE VENIDO A DEVOLVERSELO

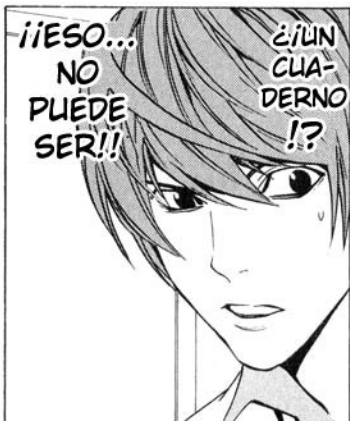
BU... BUENAS NOCHES. SOY AMANE MISA



A LO MEJOR ES TU PADRE, PERO QUE RARO QUE NO HAYA LLAMADO ANTES...

DING DONG

¡¡YA VOY~ !!



¡¡ESO... NO PUEDE SER!!

¿UN CUADERNO!?



!?

¡HERMANITO~!

¡... UNA AMIGA TUYA HA VENIDO A TRAERTE UN CUADERNO QUE TE DEJASTE EN LA UNIVERSIDAD!





ESTÁS ES LA
IMPOSTORA...

¡¡UN
SHINIGAMI
!!



MAMÁ, YA
QUE HA
VENIDO,
HAZNOS UN
TÉ, POR
FAVOR

¿EH...?
AH,
CLARO.
BIENVENIDA...



PASA

¡QUÉ
BIEN!

¿EH?
¿VAS A
DEJARME
ENTRAR
...?



POR FAVOR, SIÉNTATE




NO PUEDE SER... DEJA DE BROMEAR, SAYU...



AH
GRACIAS



¿ES ESA LA NOVIA DE MI HERMANITO... !?
PERO SI PUEDO VERLE LAS BRAGAS ...

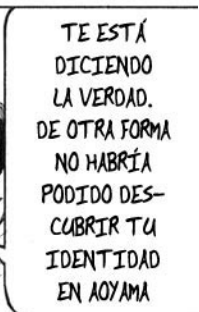
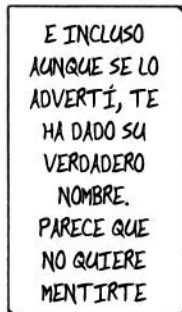
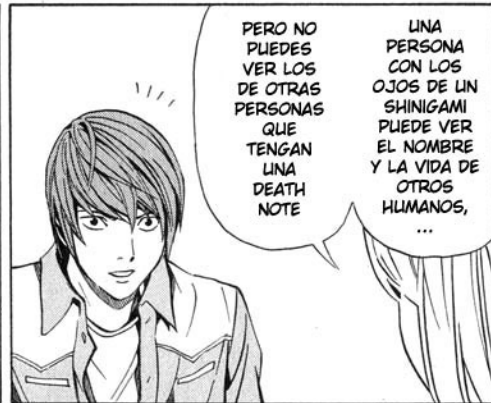


¿PERO POR QUÉ HA VENIDO HASTA AQUÍ? ES UNA IMPRUDENTE... AUNQUE SEGURAMENTE NO SEA EL VERDADERO, ME HA DICHO SU NOMBRE. SERÁ MEJOR QUE LA OBSERVE PRIMERO.

ACABAN DE SOLTAR EL CEBOS POR TELEVISIÓN, ASÍ QUE DUDO QUE HAYA TENIDO TIEMPO DE IR A HABLAR CON LA POLICIA



NO HAY NINGUNA DUDA DE QUE ESTA ES LA IMPOSTORA Y DE QUE SABE MUY BIEN QUIÉN SOY





TE CREO,
PERO SABES
QUE SI
LLEGAN A
ARRESTARTE,
DESCUBRIRÁN
TODOS LOS
SECRETOS
DE KIRA



¿...
VERDAD
?

NO ME
ARRESTARÁN,
Y A PARTIR
DE AHORA
HARÉ LO QUE
TÚ ME DIGAS,
ASÍ QUE NO
ME DESCU-
BRIRÁ
NADIE...



NO
PASA
NADA
...



ASÍ
QUE
...

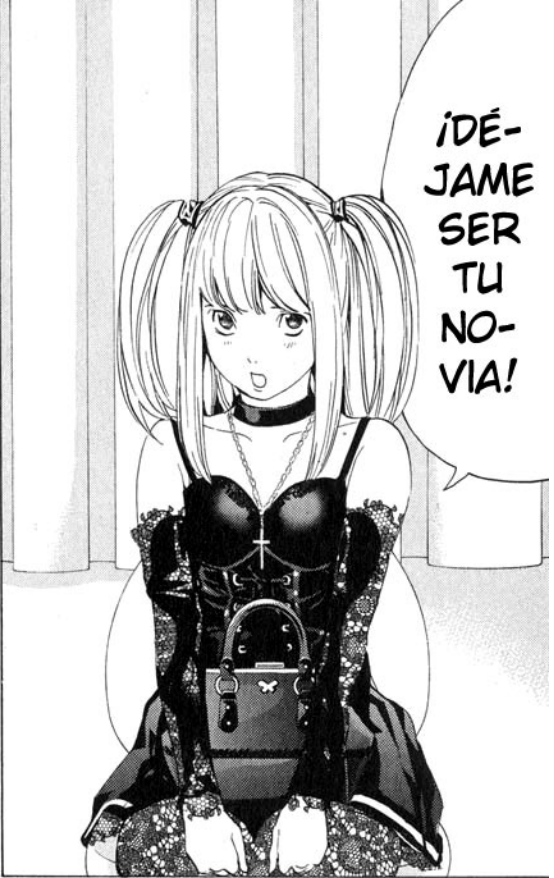


PUEDO
SER TUS
OJOS

ADEMÁS,
SOY CAPAZ
DE VER
EL NOMBRE
DE L...



¿...
QUÉ
?



¡DÉ-
JAME
SER
TU
NO-
VIA!



PERO ...
SI NO
ME
ANDO
CON
CUI-
DADO
PUEDE
MA-
TARME,
....



MIRA
ESTO

?



ESO NO ES
POSIBLE...
AOYAMA
ESTABA
LLENA DE
CÁMARAS
ESE DÍA

TU CARA HA
TENIDO QUE
GRABARSE, Y
TAMBIÉN LA MÍA.
SI NOS VEN
JUNTOS PODRÍA
LLEGAR A
SER UN
PROBLEMA



AUNQUE ME HUBIESEN GRABADO, NO ME RECONOCERÍAN

ESTA ES UNA FOTO MÍA DE CUANDO FUI A AOYAMA. ME DISFRACÉ COMPLETAMENTE, CON UNAS GAFAS, UNA PELUCA Y UN UNIFORME



¿Y TUS HUELLAS DACTILARES ...?

PERO, ...



TIENE RAZÓN. ES IMPOSIBLE RECONOCERLA



NO SOY TAN ESTÚPIDA, ¿SABES ?

ESAS NO SON MIS HUELLAS ...



SI LA POLICÍA LAS COMPARA, SABRÁN QUE TÚ ERES EL OTRO KIRA

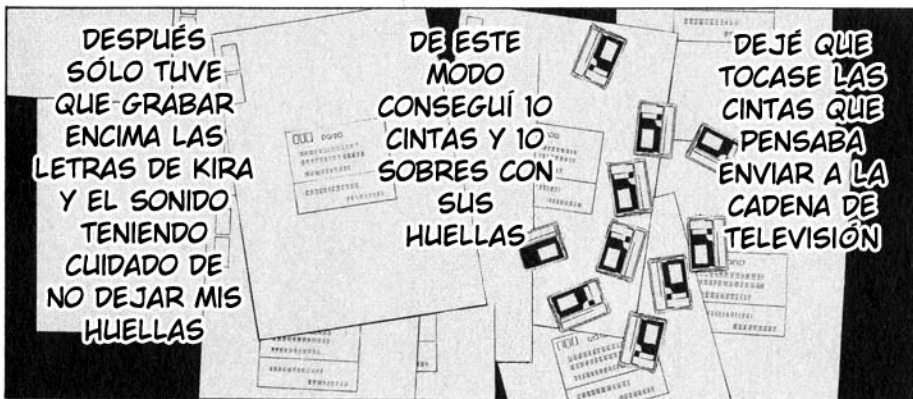
TUS HUELLAS COINCIDIRÁN CON LAS QUE ENCONTRARON EN EL PAQUETE QUE MANDASTE A LA TELEVISIÓN



ASÍ QUE
HICE UNOS
CUANTOS
VIDEOS
PARA
ENSEÑAR-
SELOS



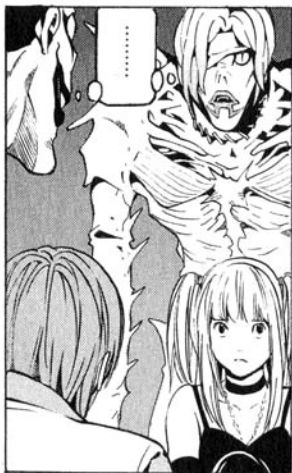
CUANDO VIVÍA
EN KANSAI,
TENÍA UNA
AMIGA A LA
QUE LE
GUSTABAN
LAS COSAS
SOBRE
FANTASMAS



DESPUÉS
SÓLO TUVE
QUE GRABAR
ENCIMA LAS
LETRAS DE KIRA
Y EL SONIDO
TENIENDO
CUIDADO DE
NO DEJAR MIS
HUELLAS

DE ESTE
MODO
CONSEGUÍ 10
CINTAS Y 10
SOBRES CON
SUS
HUELLAS

DEJÉ QUE
TOCARE LAS
CINTAS QUE
PENSABA
ENVIAR A LA
CADENA DE
TELEVISIÓN

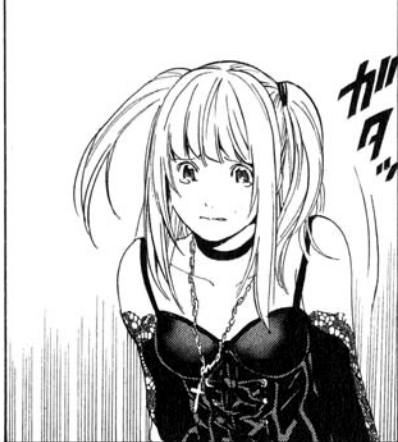


SI QUIERES
PUEDO
MATARLA...
AHORA MISMO
SI ES
NECESARIO



¿Y DÓNDE
ESTÁ
AHORA
ESA
AMIGA
TUYA?





¿Y CÓMO
SÉ QUE NO
HAS
ARRANCADO
ALGUNA
PÁGINA Y TE
LA HAS
QUEDADO?



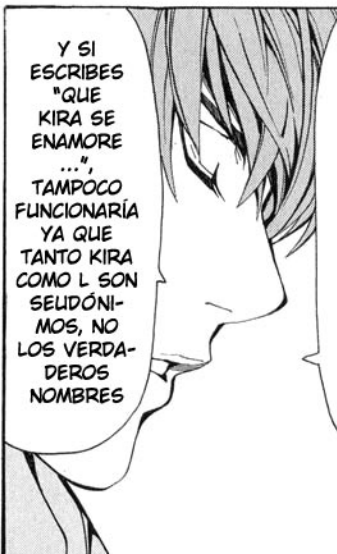
ADEMÁS,
LA DEATH
NOTE SÓLO
SIRVE PARA
QUE MUERAN
TODOS A
LOS QUE
HAYAS ESCRITO
SU NOMBRE
EN ELLA,
¿VERDAD?

¿PERO
POR QUÉ
SIGUES
DUDANDO
DE MÍ?

¡NI SIQUERA
HABÍA
PENSADO EN
ALGO ASÍ!
¡PUEDES
COMPROBAR
SI FALTA
ALGUNA SI
QUIERES!



Y SI
ESCRIBES
"QUE
KIRA SE
ENAMORE
...",
TAMPOCO
FUNCIONARÍA
YA QUE
TANTO KIRA
COMO L SON
SEUDÓNIMOS,
NO LOS VERDA-
DEROS
NOMBRES



EXACTO...
SI ESCRIBIESES
"QUE YAGAMI LIGHT
AME A AMANE MISA",
ME MORIRÍA SIN
LLEGAR A ENAMO-
RRARME DE TI, Y
DESPUÉS MORIRÍAS TÚ.
LA DEATH NOTE
NO PUEDE CONTROLAR
A UNA PERSONA
COMPLETAMENTE
NI PARA EL RESTO DE
SU VIDA, SÓLO
DURANTE UN MÁXIMO
DE 23 DÍAS
DESPUÉS DE HABER
ESCRITO SU
NOMBRE

DEATH NOTE 4



¿POR QUÉ HACES ESTO ...?

C R E E M E



... YO ME SIENTO MÁS QUE SATISFECHA CON AYUDARTE. NO QUIERO NADA MÁS



YO LE ESTABA MUY AGRADECIDA ...

ENTONCES KIRA VENGO LA MUERTE DE MIS PADRES POR MÍ ...



... Y AUNQUE EL JUICIO DURÓ MUCHO, AL FINAL SALIERON LIBRES ...

QUERÍA VENGARME DE ELLOS, PERO NO PODÍA... NO SABÍA CÓMO ...

HACE UN AÑO A MIS PADRES LOS MATARON UNOS ATRACADORES DELANTE DE MIS OJOS



DIME UNA COSA ...

.....



... HAS MATADO A POLICÍAS INOCENTES... ¿CUÁL ES LA DIFERENCIA ENTRE TÚ Y LOS ATRACADORES QUE MATARON A TUS PADRES?



PARA HACERTE SABER QUE EXISTÍA ... Y... PARA... MOSTRARTE MI GRATITUD...

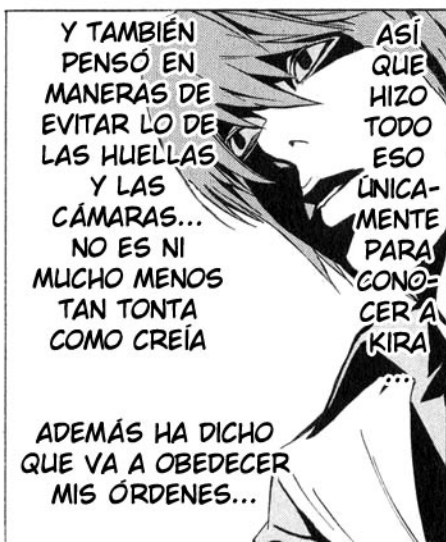
FUE LO ÚNICO QUE SE ME OCURRIÓ ...



YO... SÓLO ... TRATABA DE HACER LO MISMO QUE TÚ ...

¿POR... POR QUÉ ME DICES ESO ...?

¿ES QUE TÚ NO HAS MATADO A NINGÚN INOCENTE PARA CASTIGAR CRIMINALES?



Y TAMBIÉN PENSÓ EN MANERAS DE EVITAR LO DE LAS HUELLAS Y LAS CÁMARAS... NO ES NI MUCHO MENOS TAN TONTA COMO CREÍA

ASÍ QUE HIZO TODO ESO ÚNICAMENTE PARA CONOCER A KIRA

ADEMÁS HA DICHO QUE VA A OBEDECER MIS ÓRDENES...



YO SÓLO QUERÍA CONOCERTE

PARA
ENCONTRARTE
CONMIGO,
PARA DARME
PODER, HAS
SACRIFICADO
LA MITAD DE
TU VIDA PARA
CONSEGUIR
ESOS OJOS...
SERÁS MI
ARMA
EJECUTORA

TE
ENTIENDO
... Y
AUNQUE
NO PUEDA
OBLIGAR
A MIS
SENTIMIENTOS
A AMARTE,
HARÉ TODO
LO QUE
PUEDA PARA
LLEGAR A SER
UN BUEN
NOVIO
PARA TI

... ME
ESFOR-
ZARÉ
PARA QUE
PUEDAS
AMARME
DE VERDAD
ALGUN
DÍA...

MUCHAS
GRACIAS
...





DEATH NOTE

INSTRUCCIONES DE USO '19

- Es un requisito imprescindible para que una DEATH NOTE pueda ser usada en el mundo humano, que su Shinigami se asegure de que un ser humano de ese mundo la utilizará.

- Aunque es algo que difícilmente puede suceder, un Shinigami que se haya obsesionado con un humano puede morir. Si muriese, la DEATH NOTE que trajo consigo al mundo humano no perderá su poder.



Death Note, un proyecto de *Stigia Fansub*

Traductor y editor: NANAKI

Corrector: MEMNOCH





DESPUÉS
DE ESO ME
DESHARÉ
DE ELLA...

AHORA SÓLO
TENGO QUE
ENSEÑARLE
LA CARA DE L
Y CONSEGUIR
SU NOMBRE.
ASÍ DESTRUIRÉ
A TODO EL
EQUIPO



NO PUEDO
PERMITIRLE
VIVIR

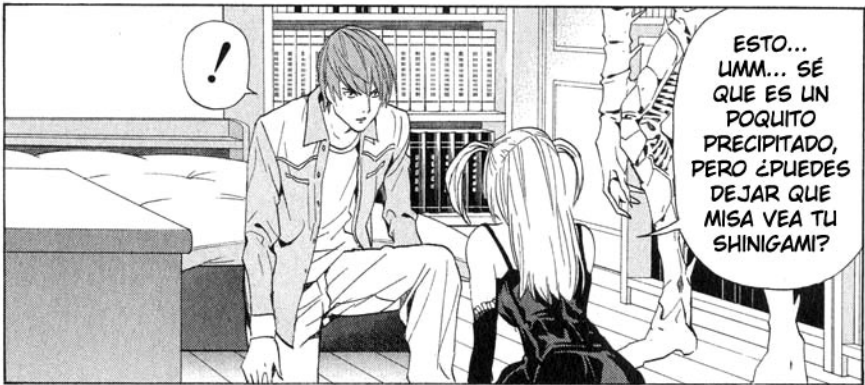
AHORA QUE
CONOCE LA
IDENTIDAD
DE KIRA...



AL FINAL SEGURO QUE ACABARÁS ENAMORÁNDOTE DE MÍ DE VERDAD



UN INTENTO DE DE NOVIO, ¿EH? BUENO, NO ES TAN MAL COMIENZO



!

ESTO... UMM... SÉ QUE ES UN POQUITO PRECIPITADO, PERO ¿PUEDES DEJAR QUE MISA VEA TU SHINIGAMI?



VALE

PUEDES DARTE LA VUELTA UN MOMENTO ...



AH, CLARO

¿ES QUE NO SE FÍA DE MÍ; O QUÉ...?





SI,
LO
MISMO
DIGO

EH~~
¡AUNQUE
TAMBIÉN ERES
UN SHINIGAMI,
ERES COMPLE-
TAMENTE
DIFERENTE DE
REM!
ME HAN
DICHO QUE
TU NOMBRE
ES RYUK.
ENCANTADA
DE CONO-
CERTE



¿QUÉ
ES
ESO DE
LIGHT?
ÉYA ME
LLAMAS
DIRECTA-
MENTE
POR EL
NOMBRE
...?



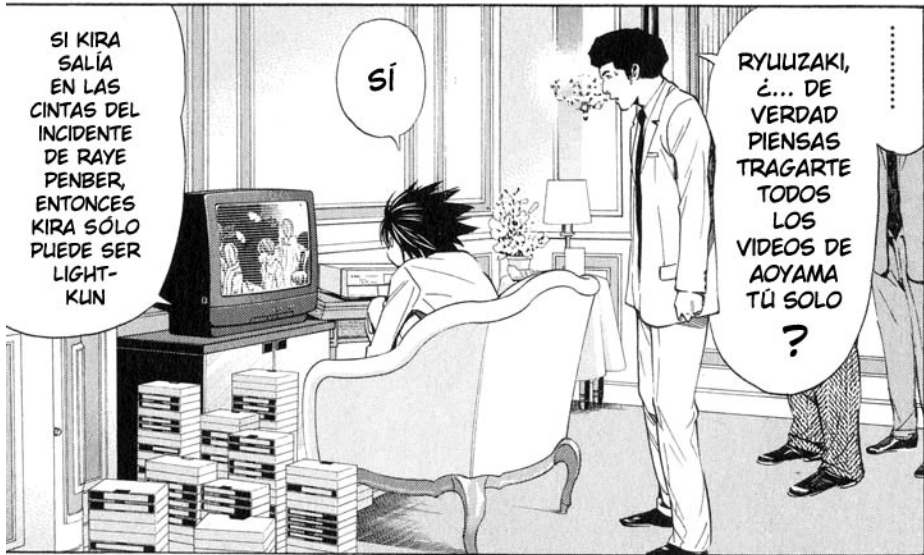
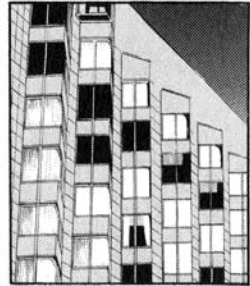
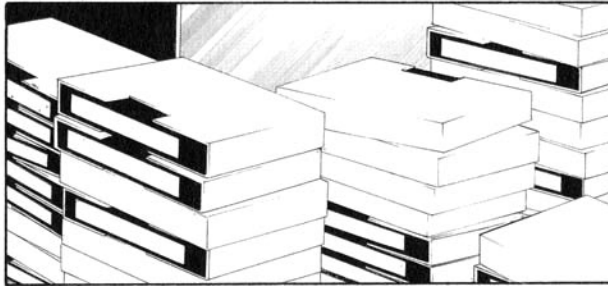
Y-Y-Y...
A QUE LIGHT
NO SABE
CÓMO
MATAR A UN
SHINIGAMI

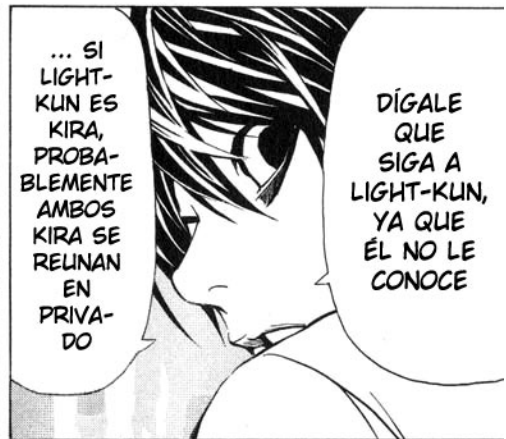


.....
LIGHT
ESTÁ
BIEN
...

SI "LIGHT"
NO TE VALE,
PUEDO
LLAMARME "MI
CABALLERO
ANDANTE".
MISA SIEMPRE
HA QUERIDO
TENER UN
PRINCIPE
AZUL

DEATH NOTE 4







SÍ, AL MENOS ES SEGURO QUE RYUK NO LO HARÍA ...

DUDO MUCHO QUE NINGÚN SHINIGAMI HICIESE ESO



ASÍ QUE SI UN SHINIGAMI SE ENCARINA CON UN HUMANO Y USA SU PODER PARA ALARGARLE LA VIDA DE ALGÚN MODO, EL SHINIGAMI MUERE ¿ES ESO?

SÍ



SÍ, CLARO QUE PUEDO

¿PUEDES VER EL TIEMPO DE VIDA Y EL NOMBRE DE ALGUIEN EN UNA FOTO O UN VIDEO?



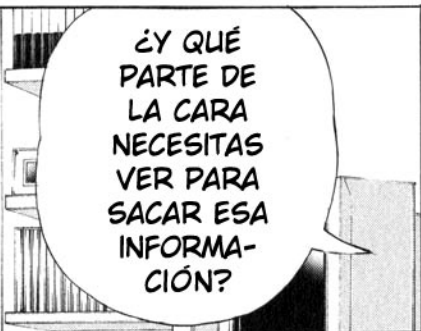
¿EL QUÉ?

¿PUEDO HACERTE ALGUNAS PREGUNTAS SOBRE LOS OJOS DEL SHINIGAMI ...?



NO ES MUY COMPLICADO, PERO...

LIM ...



¿Y QUÉ PARTE DE LA CARA NECITAS VER PARA SACAR ESA INFORMACIÓN?



NO
FUNCIONA
DESDE
ATRÁS,
PERO SÍ
DESDE UN
LADO

FUNCIONA
SI VES HASTA
EL CENTRO DE
LA CARA DE
LA PERSONA
...



DÉ-
JAME
UN
FOLIO
...



SI NO
PUEDES VER
LOS OJOS DE
LA PERSONA,
NUNCA
FUNCIONA...
OH, PERO SI
LE VES TODA LA
CARA, AUNQUE
LLEVE GAFAS
DE SOL, VA
BIEN

MÁS O
MENOS ES
ASÍ.
PERDONA
QUE
DIBUJE
TAN MAL



EL DIBUJO NO ES BUENO, PERO ES FÁCIL DE COMPRENDER



EH...

¿QUIERES SABER ALGO MÁS SOBRE LOS OJOS DE LOS SHINIGAMIS O LO DE MATAR A UN SHINIGAMI, LIGHT?



UM... PRIMERO A OSAKA, LUEGO A TOKYO. EL ÚLTIMO DESDE NAGANO

COGÍ LA LÍNEA DE SHINKANSEN PARA IR ALEATORIAMENTE POR DISTINTOS SITIOS

¿DÓNDE FUISTE A ENVIAR LOS VIDEOS?



TODAVÍA ES CAPAZ DE MATARME. NO DEBO CREAR NINGÚN TIPO DE TENSIÓN O CONFLICTO ENTRE NOSOTROS



EN EL
DEBES
DECIR
...

ENTONCES
PREPARA
TODO LO QUE
TE QUEDA
PARA
MANDAR UN
ÚLTIMO
MENSAJE
MAÑANA

sí

¿TODAVÍA
TE QUEDAN
CINTAS Y
SOBRES
CON LAS
HUELLAS
DE TU
AMIGA?



"SIN EMBARGO
SIGO QUERIENDO
AYUDAR A KIRA
Y GANARME
SU APRECIO.
A PARTIR DE
ESTE MOMENTO
COMENZARÉ
A MATAR A
AQUELLOS
CRIMINALES QUE
AÚN NO HAYA
MATADO KIRA"

"SI KIRA
ME ENCUENTRA
ES POSIBLE
QUE ME MATE O
ME USE A SU
CONVENIENCIA.
ADEMÁS ESTOY DE
ACUERDO CON LO
DE NO VOLVER
A ATRIBUIRME
JAMÁS EL
NOMBRE DE KIRA.
GRACIAS A LA
POLICÍA POR SUS
SUGERENCIAS"



¿COM-
PARTIR
MI
PODER
...?

"POR
ÚLTIMO, ESTOY
DISPUERTO
A COMPARTIR
MI PODER CON
AQUELLOS
QUE DECIDAN
APOYARME.
ESPERO QUE
CON ESTO EL
MUNDO
CAMBIE A
MEJOR"

DEATH NOTE 4





¡...
BUENO,
ALGO
ASÍ...

.....

¿...
ENTONCES
ESA ES LA
CONDICIÓN
QUE PONES
PARA QUE
SEAS MI
NOVIO?



TENEMOS
QUE SALIR,
COMO
MÍNIMO,
UNA VEZ
A LA
SEMANA



!

PUES
ENTON-
CES YO
TAMBIÉN
TENGO
UNA
CONDICIÓN



NO TE
LO HE
DICHO, ASÍ
QUE NO
DEBERÍAS
SABERLO,
PERO LA
VERDAD
ES QUE
...

¿I
PERO
...
POR
QUÉ
!?



ESO
ES
IMPO-
SIBLE

PA-
RECE
QUE
SÍ ES
IDIOTA
DES-
PUÉS
DE
TODO
...



YO PENSABA QUE EL TAL L ERA UN IDIOTA Y QUE NO SABÍA NADA DE NADA, PERO ÉL YA...

¡IN... INCREÍ- BLE ... ESE L HA ...!



¿I EH !?

... L YA SOSPE- CHA QUE YO SOY KIRA



¡QUÉ EXCI- TANTE ...!

Y LOS DOS SOIS GENIALES ...

¿L... Y KIRA ... EN "CON- TACTO" ...?



DEBIDO A ESTAS SOSPECHAS, HACE POCO CONTACTÉ CON ÉL EN PERSONA

!?



SIN EMBARGO NO TIENE NINGUNA PRUEBA NI DE MI CULPABILIDAD NI DE MI INOCENCIA

DESPUÉS DE HABLAR CON EL, COGIÓ LA SUFICIENTE CONFIANZA CONMIGO COMO PARA DEJARME PARTICIPAR EN LA INVESTIGACIÓN

L ESTÁ PREOCUPADO POR QUÉ YO SEA KIRA, PERO PIENSA QUE MANTENIENDO SU NOMBRE OCULTO BAJO EL SEUDÓNIMO DE L, NO PODRÉ HACERLE NADA



NO ES
TAN
FÁCIL

ASÍ QUE
TODO LO
QUE
NECESITA
LIGHT ES
LLEVAR A
MISA A
VER A L



ES DIFÍCIL
DE CREER QUE
HAYAMOS
TENIDO UNA
RELACIÓN TAN
FUERTE
EN EL POCO
TIEMPO
QUE NOS
CONOCEMOS

Y NO PUEDO
PRESENTARME
ALLÍ CON UNA
DESCONOCIDA,
SOBRETUDO
DESPUÉS DE
SABER QUE EL
FALSO KIRA YA
SE HA
ENCONTRADO
CON EL
PRIMERO

TAMPOCO
SE SABE
DÓNDE VA
L CUANDO
ABANDONA
ESE LUGAR,
NI TAMPOCO
DEJA QUE
LE FOTO-
GRAFIEN

ALUNQUE
SÉ DÓNDE
SE ALOJA
L, LA
SEGURIDAD
ES MUY
ALTA.
NI SIQUIERA
PUEDO
TENER
ENCENDIDO
MI MÓVIL
ALLÍ

¿COM-
PRENDES
LO QUE
TE DIGO
?
?



¿NI
TAMPOCO
PODEMOS
VERNOS
PORQUE
LLAMA-
RÍAMOS
LA ATEN-
CIÓN?

¿LO QUE
ESTÁS
DICIENDO
ES QUE
NO
PODREMOS
TENER
NINGUNA
CITA?



NO
MUY
BIEN,
PERO
...



PERO
...



LA SITUACIÓN
ES, DE HECHO,
LA CONTRARIA.
PARA QUE ME
AYUDES A
ACABAR CON L
VAMOS A TENER
QUE VERNOS
A MENUDO

NO, LO
QUE QUIERO
DECIR ES
QUE TENGO
QUE PENSAR
UN PLAN
PARA QUE
PUEDAS VER
A L SIN QUE
ÉL TE VEA
A TI

¡ESO
SUENA
MEJOR

!



¿QUE
QUIE-
RES
DECIR
...?



¿EH?

PARA
EVITAR
SOSPECHAS
NO ME VA
A QUEDAR
MÁS
REMEDIO
QUE VER A
OTRAS
CHICAS
TAMBIÉN



¡NI EN
BROMA

!



SALIR
CON
OTRAS
CHICAS

SIGNI-
FICA QUE
VAS A
TENER
QUE...



¡SI ESO
PASA,
ME LAS
CARGO

!

¡NO
PIENSO
TOLERAR
QUE
SALGAS
CON
OTRAS!



ESTAMOS
PONENDO
NUESTRAS
VIDAS EN
PELIGRO PARA
CAMBIAR
EL MUNDO

ESTO
NO ES
UN
JUEGO
...

VAMOS
MISA

ES BAS-
TANTE
INTIMI-
DANTE



¿PERO
QUÉ ESTÁS
DICIENDO?
SE SUPONE
QUE ERAS
EL APOYO
DE KIRA.
ESO FUE
LO QUE ME
DIJISTE



¡MISA
QUIERE
A LIGHT
MUCHÍ-
SIMO
MÁS!

YA LO
SÉ,
PERO
COMPA-
RADO
CON EL
MUNDO
...





Y SI
DESCUBRO
QUE PLANEAS
MATARLA,
TE MATARÉ
ANTES DE
QUE LO HAGAS

... SÉ
MUY BIEN
CUÁNTO
TIEMPO DE
VIDA LE
QUEDA.
SI MUERE
ANTES DE
QUE SE
CUMPLA, LO
SABRÉ



SI
TRATAS DE
HACERLE
DAÑO A ESTA
CHICA,
ESCRIBIRÉ
TU NOMBRE
EN MI
DEATH
NOTE Y TE
MATARÉ



SÍ. SI
LE MATO
ANTES DE
QUE TE
MATE A TI,
MORIRÉ,
PERO...

¡SÍ, REM!
¡TE
MORIRÁS
!



SI USAS
LA DEATH
NOTE
PARA
SALVARLA,
MORIRÁS
...



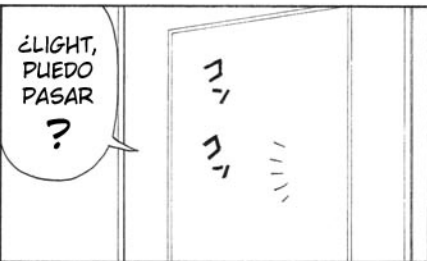
¿QUÉ...?
¿LO ESTÁ
DICIENDO
EN SERIO?
ENTONCES
YO...



NO ME
IMPORTA
EN AB-
SOLUTO



¿QUÉ
QUIE-
RES,
MAMA
?



¿LIGHT,
PUEDO
PASAR
?



AH...
ES CIERTO.
SE NOS HA
IDO LA HORA
MIENTRAS
HABLA-
BAMOS
...

GRACIAS
POR
RECOR-
DÁRMELO,
SEÑORA
YAGAMI

SON LAS
11:30. SI
NO SE VA
AHORA NO
PODRÁ
COGER EL
TREN





ADEMÁS
TENGO QUE
ESTAR
PENDIENTE
DE ELLA
PARA EVITAR
QUE LA
POLICÍA SE
LE ACERQUE

SUPONGO
QUE NO ME
VA A QUEDAR
MÁS REMEDIO
QUE SALIR
CON ELLA
HASTA QUE
MUERA!!!!

... ESE
SHINIGAMI
ME HA
PUESTO
UNA SOGA
AL CUELLO.
SI LE HAGO
DAÑO A
LA CHICA
SEGURO
QUE ME
MATARÁ



PERO
NO LO
VAYAS
A
MATAR,
¿EH?



ESO
PARECE

GRACIAS
A REM, AL
FINAL
LIGHT SE HA
CONVERTIDO
EN EL
CABALLERO
DE MISA



DEATH NOTE

INSTRUCCIONES DE USO 20

- Para descubrir el nombre y el tiempo de vida de las humanas utilizando el poder de los Ojos de un Shinigami, el propietario debe poder ver más de la mitad de la cara de la persona. Cuando se le observa de frente, se debe ver desde el final de la cabeza hasta la nariz. No basta con mirar solo a los ojos. Para que el efecto funcione, no hacen falta partes fundamentales del rostro, como las citadas ojos, la nariz o la boca, mientras pueda verse la cara completa. Pese a todo, no se sabe con exactitud hasta qué punto es necesario ver el rostro para poder observar esos datos.

- Si se cumplen las condiciones expuestas arriba, el efecto de los ojos del Shinigami funciona con fotografías y videos, sin importar la antigüedad de estos. Sin embargo, el efecto no se cumple para dibujos, sin importar lo realistas que sean.



Death Note, un proyecto de *Stigia Fansub*

Traductor y editor: NANAKI

Corrector: MEMNOCH

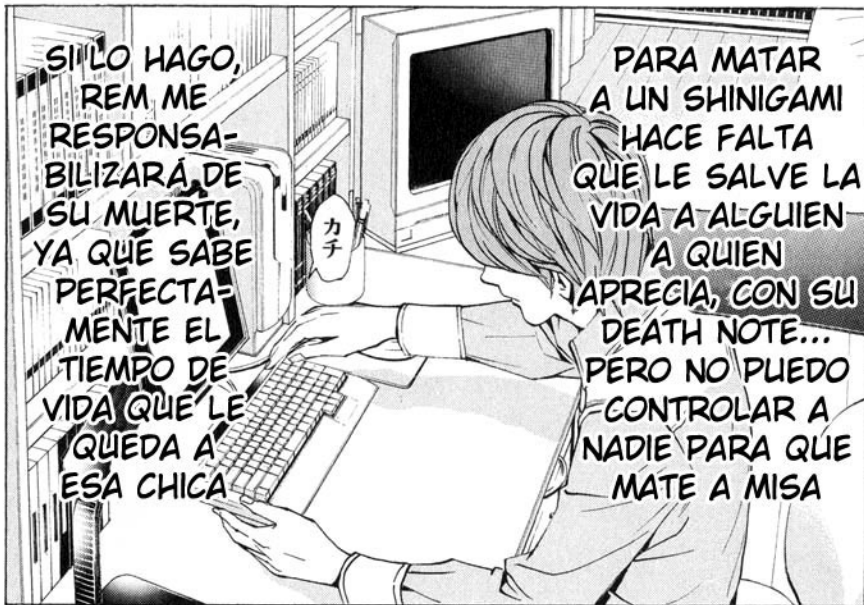


SI
TRATAS DE
HACERLE
DAÑO A ESTA
CHICA,
ESCRIBIRÉ
TU NOMBRE
EN MI
DEATH
NOTE Y TE
MATARÉ

ESE
MALDITO
SHINIGAMI

ooo
REM_{ooo}

página. 31 fácil



SÍ LO HAGO,
REM ME
RESPONSA-
BILIZARÁ DE
SU MUERTE,
YA QUE SABE
PERFECTA-
MENTE EL
TIEMPO DE
VIDA QUE LE
QUEDA A
ESA CHICA

PARA MATAR
A UN SHINIGAMI
HACE FALTA
QUE LE SALVE LA
VIDA A ALGUIEN
A QUIEN
APRECIA, CON SU
DEATH NOTE...
PERO NO PUEDO
CONTROLAR A
NADIE PARA QUE
MATE A MISA



¡MIERDA!
EN ESTA
SITUACIÓN
ESE PAR
SON AÚN
MÁS PELI-
GROSOS
QUE L...



A DIFE-
RENCIA
DE
RYUK,
REM
SI HA
OPTADO
POR UN
BANDO

SE VE
CLARA-
MENTE
QUE
AYUDARÁ
A MISA
EN TODO
LO QUE
ELLA
QUIERA





BUENOS DÍAS

BUENOS DÍAS, HERMANITO

ALA MAÑANA SIGUIENTE



¿IQUÉEE!?
¿IEN SERIO!?
¡CLARO,
POR ESO ES
TAN GUAPA!

PERO NI
A PAPÁ NI
A NADIE. ES
UNA MODELO
FAMOSA Y
SE METERÁ
EN UN BUEN
LÍO SI SE
ENTERAN DE
QUE TIENE
NOVIO

VALE, VALE

MAMÁ,
SAYU, POR
FAVOR, NO
LE DIGÁIS
NADA A
PAPÁ SOBRE
MISA,
¿VALE?

AH...
LÓGICO.
PAPÁ
ESTÁ
ALGO
CHAPADO
A LA
ANTIGUA



¡SAYU!

MI
SILENCIO
TE VA A
COSTAR
5.000
YENS~

¡NO ME
EXTRAÑA
SIENDO
LA NOVIA
DE MI
HERMA-
NITO!



UNIVERSIDAD DE TOKYO







NO, QUE VA ...

DEBE DE SERTE AGOTADOR VENIR AQUÍ SIEMPRE DESPUÉS DE SALIR DE LA UNIVERSIDAD



ACABAMOS DE RECIBIR UN NUEVO MENSAJE DEL SEGUNDO KIRA

LIGHT, MUY OPORTUNO

HOLA~



SÍ, PERO ESTA VEZ ASEGURA QUE SERÁ EL ÚLTIMO... ÉCHALE UNA OJEADA



ULTIMAMENTE LA FRECUENCIA DE ESOS MENSAJES ESTÁ SIENDO HASTA MOLESTA

¿OTRO ?

ASÍ QUE
ME
ENCARGARÉ
DE
AQUELLOS
CRIMINALES
DE LOS
QUE KIRA NO
SE HAYA
ENCARGADO
TODAVÍA

SIN
EMBARGO
SIGO
QUERIENDO
APOYAR A
KIRA Y
GANARME
SU
RESPECTO

KIRA

NO VOLVERÉ
A USAR EL
NOMBRE DE
KIRA PARA
HABLAR EN
PÚBLICO NUNCA
MÁS.
GRACIAS A LA
POLICÍA POR
SUS
SUGERENCIAS

...

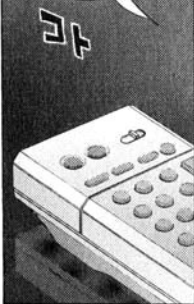


POR ÚLTIMO,
ESTOY DISPUESTO
A COMPARTIR MI
PODER CON LOS
QUE APOYEN
NUESTRAS
ACCIONES.
ESPERO QUE EL
MUNDO CAMBIE
A MEJOR...



YA
PODEMOS
ASEGURAR
QUE EL
SEGUNDO
KIRA HA
DEBIDO DE
CONTACTAR
CON EL
KIRA
ORIGINAL

DESPUÉS DE
ESCUCHAR
ESTO...





LO
SEGUNDO
ES
QUE...

LO
PRIMERO
ES QUE YA
HA DEJADO
DE REPETIR
UNA Y OTRA
VEZ LO
DE ENCON-
TRARSE
CON KIRA



VAYA,
CREÍA QUE
LIGHT-KUN
SACARÍA
LA MISMA
CONCLU-
SIÓN...

¿Y
QUÉ TE
HACE
PENSAR
ESO
?



EN
CUALQUIER
CASO HA
SIDO KIRA
QUIEN LE HA
DICHLO QUE
EMPIECE
A CASTIGAR
CRIMINALES
...

PERO ESO
CHOCA CON
SU FORMA
DE ACTUAR
HASTA AHORA.
SÓLO TENDRÍA
SENTIDO QUE
DIJERA ESO SI
YA SE HUBIESE
REUNIDO CON
KIRA

HA
DICHLO QUE
AHORA
QUIERE
GANARSE
EL RESPETO
DE KIRA
CASTIGANDO
CRIMINALES,
¿VERDAD

?

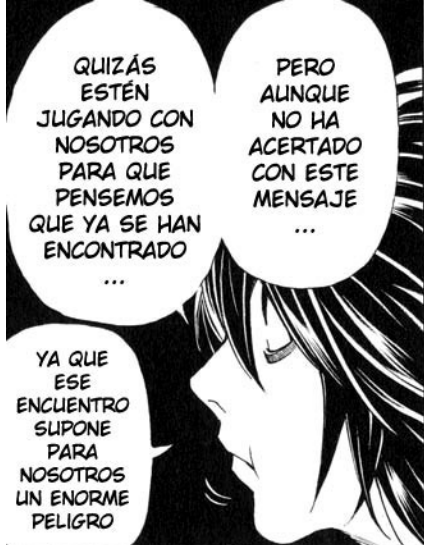


COM-
PRENDO
...



.....

KIRA
HA DEBIDO
DE DECIRLE
QUE TRATE
DE MAN-
TENER SU
ENCUENTRO
CON ÉL EN
SECRETO



QUIZÁS ESTÉN JUGANDO CON NOSOTROS PARA QUE PENSEMOS QUE YA SE HAN ENCONTRADO ...

PERO AUNQUE NO HA ACERTADO CON ESTE MENSAJE ...

YA QUE ESE ENCUENTRO SUPONE PARA NOSOTROS UN ENORME PELIGRO



¡SÍ!

ENTONCES LA DECISIÓN DE KIRA ESTA VEZ HA SIDO UNA IMPRUDENCIA



¿Y CÓMO ES ESO, RYULZAKI !?



DE TODAS FORMAS ESTE MENSAJE HA HECHO QUE LA POSIBILIDAD DE QUE LIGHT SEA KIRA HAYA DISMINUIDO DE NUEVO



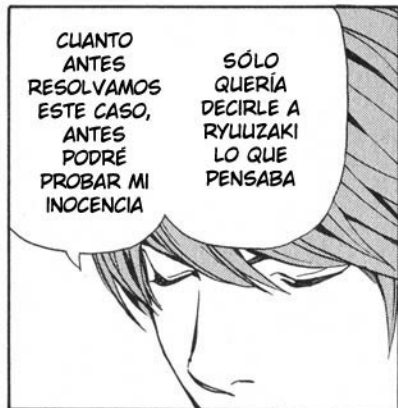
EL MENSAJE HUBIESE SIDO ALGO ASÍ: "AUNQUE ME HABRÍA DETENIDO SI EL VERDADERO KIRA ME LO HUBIESE PROPUESTO, NO CREO QUE EL MENSAJE DEL OTRO KIRA FUESE REAL. SI L MUERE, KIRA SERÁ FELIZ. NO HAY RAZÓN PARA DETENERME"



Y SI EL SEGUNDO KIRA Y EL NO SE HUBIESEN REUNIDO, ÉL NO PODRÍA HABER DETENIDO EL PLAN ORIGINAL PARA MATARME

SI LIGHT-KUN HUBIESE SIDO KIRA, NO LE HABRÍA DICHO QUE ESCRIBIESE ESTE MENSAJE. EN CAMBIO, LE HUBIERA DICHO QUE SIGUIESE CON EL PLAN DE HACERME APARECER EN TELEVISIÓN







EL
PRIMER
AMIGO
QUE HE
TENIDO



GRACIAS

BUENO
... YO
TAMBIÉN
PIENSO
QUE ERES
UN AMIGO
IRREEMPLAZABLE



CLARO
...

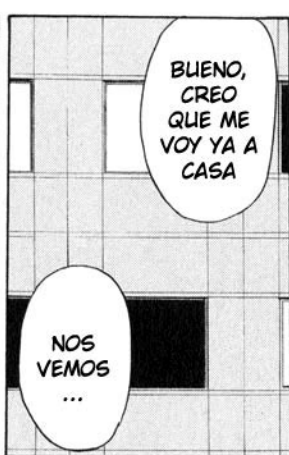
AH



ESPERO
QUE
PODAMOS
JUGAR
AL TENIS
OTRA
VEZ

ÚLTIMAMENTE
ESTÁ
ABURRIDO
AQUELLO,
AHORA QUE
NO VIENES
A CLASE







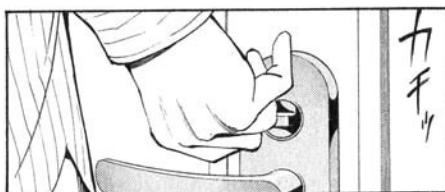


MAMÁ,
PREPÁ-
RANOS
ALGO DE
TÉ, HAZ-
ME EL
FAVOR
...

¿SE
PUEDE
?

¡AH!
¡MISA-SAN, HE
ENCONTRADO
UN MONTÓN DE
REVISTAS
CON FOTOS
TUYAS!

BIEN-
VENIDA



フ
フ
フ



GRACIAS,
SAYU-
CHAN

¡MIS LABIOS
ESTÁN SELLADOS
SOBRE LO TUYO
Y LO DE MI
HERMANITO~!!
¡¡SUERTE CON
EL TRABAJO!!



REM

?



SI, AUNQUE SOY SHINIGAMI, HE ESTADO OBSERVÁNDOLA DESDE HACE TIEMPO DESDE EL MUNDO DE LOS SHINIGAMIS, HASTA ADQUIRIR CIERTOS SENTIMIENTOS HACIA ELLA...

ESTARÁS A SU LADO SIN IMPORTAR LO QUE PASE, ¿NO ES ASÍ?

EN CAMBIO TÚ PARECÍAS BASTANTE INFELIZ CUANDO ME OÍSTE DECIR QUE TE MATARÍA SI INTENTABAS ASESINARLA



ELLA ...

AHORA MISMO ...

ALGO ASÍ... DESDE LUEGO NO QUIERO QUE LE PASE NADA MALO

Y SI ELLA ES FELIZ, TÚ ERES FELIZ, ¿NO ES ESO?



MISA
¿SÍ ...?

LIGHT ...
ME AMA HASTA EL PUNTO DE QUE NO PUEDE ESTAR DOS DÍAS SIN MÍ





¿ASÍ
DE
FÁCIL
...?



PARA MÍ
MATAR A
L NO
SUPONE
NADA



COMPRENDO,
NO HAY
NINGÚN
PROBLEMA.
NO SIENTO
NINGÚN
APEGO POR
TI, ASÍ QUE
NO MORIRÉ



YUHU!



DEATH NOTE

INSTRUCCIONES DE USO 21

- Aquellos que posean los ojos del Shinigami, tendrán una visión superior a 3.6 en la escala humana, independientemente de su nivel de agudeza visual anterior a recibir este poder.



Death Note, un proyecto de *Stigia Fansub*

Traductor y editor: NANAKI

Corrector: MEMNOCH



www.stigia.net

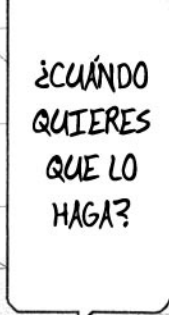


MAÑANA MISMO

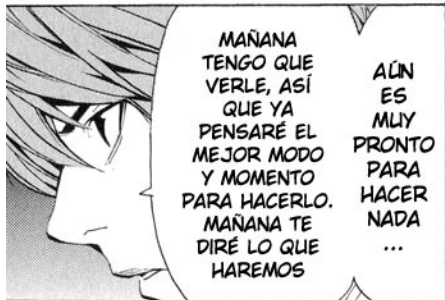
QUIERO QUE SEA CUANTO ANTES MEJOR



DIME DÓNDE VIVE Y EL ASPECTO QUE TIENE. YA QUE LOS SHINIGAMIS PODEMOS ATRAVESAR PAREDES, PUEDO IR DONDE ESTÁ AHORA MISMO Y MATARLE



¿CUÁNDO QUIERES QUE LO HAGA?



MAÑANA TENGO QUE VERLE, ASÍ QUE YA PENSARÉ EL MEJOR MODO Y MOMENTO PARA HACERLO. MAÑANA TE DIRÉ LO QUE HAREMOS

AÚN ES MUY PRONTO PARA HACER NADA ...



COMO QUIERAS, ... NO LO HARÉ

BAJO NINGÚN CONCEPTO

PERO REM, NO IMPORTA LO QUE SUCEDA. NO QUIERO QUE LE MATES HASTA QUE TE LO DIGA



página. 32 apuesta



¿POR QUÉ? ¿ES QUE NO SOMOS PAREJA?

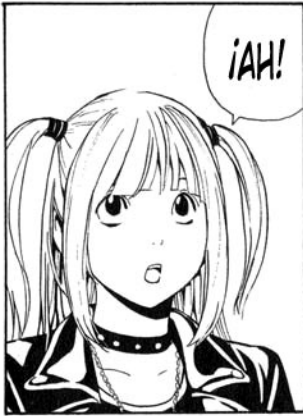
NO.... NO PUEDO DARTTE MI NÚMERO



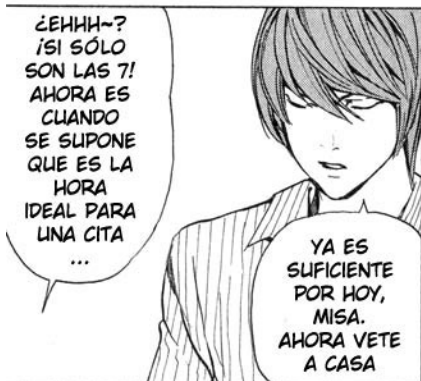
¡YA ERA HORA DE QUE ME LO PIDIERAS! DAME EL TUYO TAMBIÉN

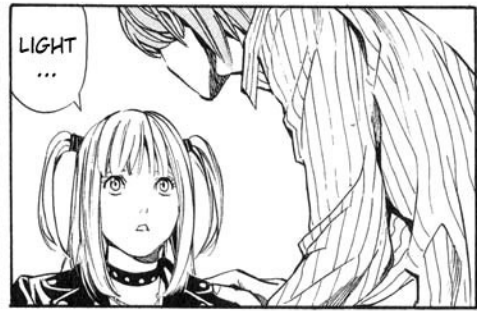


MISA, DAME EL NÚMERO DE TELÉFONO DE TU MÓVIL



DEATH NOTE 4



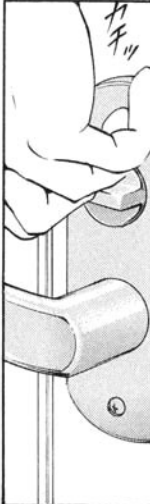




¿ES QUE NO ME VISTE HACERLO CON SHIHO, EMI Y LAS OTRAS? TE ADVIERTO QUE VOY A TENER QUE INTIMAR BASTANTE MÁS CON MISA PARA HACER QUE SE ENAMORE AÚN MÁS DE MÍ...

¿POR QUÉ?

ME HAS SORPRENDIDO CUANDO LA HAS BESADO



.....

AL ÚNICO QUE PARECE HABÉRSELO DICHO, A PARTE DE LOS DE SU EQUIPO, ES A MÍ. Y SI MATO A RYUUGA, TODO EL MUNDO SABRÁ QUE YO SOY KIRA



AHORA MISMO NO ESTOY COMPLETAMENTE SEGURO DE QUE RYUUGA SEA DE VERDAD L

PERO OLVIDATE DE ESO. AHORA LO IMPORTANTE ES DESHACERSE DE L...



POR UN LADO RYUUGA ES EL AMIGO DE YAGAMI LIGHT, Y POR EL OTRO L ES EL ENEMIGO DE KIRA

SÓLO LE SIGO LA CORRIENTE. SI ÉL ME SUELTA QUE ES MI AMIGO, NO ME QUEDA MÁS REMEDIO QUE RESPONDERLE LO MISMO ...

¿A M I G O ?



PENSÉ QUE DE VERDAD TE ESTABAS PENSANDO TODO ESTO CUANDO TE LLAMÓ SU "AMIGO"

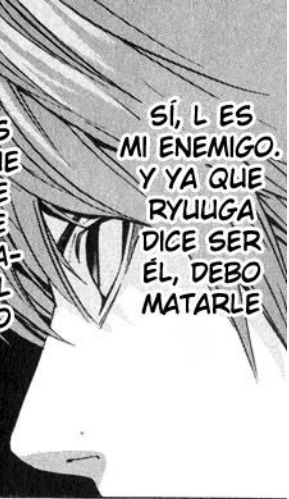
YA VEO

NO, SE VE CLARAMENTE QUE RYUUGA ES EL QUE LLEVA LOS HILOS DE LA INVESTIGACIÓN. SI LE MATO, TODO IRA BIEN...



PERO TAMBIÉN ES POSIBLE QUE EL HOMBRE DETRÁS DE ESE ORDENADOR SEA EL VERDADERO L...

SÍ, L ES MI ENEMIGO. Y YA QUE RYUUGA DICE SER ÉL, DEBO MATARLE



AHORA QUE YA PUEDO USAR A MISA, NO PUEDO PERDER EL TIEMPO JUGANDO A LOS DETECTIVES. TENGO QUE PENSAR MUY BIEN LO QUE HARÉ UNA VEZ QUE L' ESTÉ MUERTO, Y CÓMO PODRÉ CONTROLAR EL CORAZÓN Y LOS OJOS DE MISA A PARTIR DE ESE MOMENTO

SI CONSIGO HACER QUE LA MUERTE DE L SEA UN ACCIDENTE, NO SOSPECHARÁN DE MI. Y AUNQUE LO HICIESEN, NO TENDRÁN PRUEBAS PARA INCRIMINARME

YA QUE NO PUEDO MATAR A MISA NI TAMPOCO DEJARLA QUE CAMPE A SUS ANCHAS, LA ÚNICA OPCIÓN ES USARLA A ELLA Y A REM PARA MATARLE

SI VUELVE A ESCONDERSE COMO ANTES, Y COGE A MISA, ESTARÉ EN UN CALLEJÓN SIN SALIDA

RYUUGA DEBE DE ESTAR PREOCUPÁNDOSE YA POR SU PROPIA SEGURIDAD

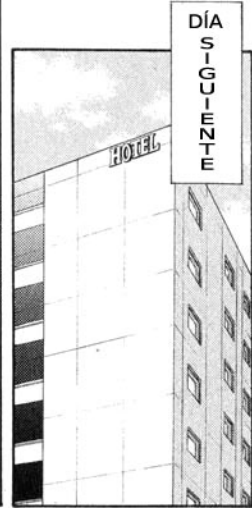


OH, QUÉ DECIDIDO ESTÁS



MAÑANA SERÁ EL ÚLTIMO DÍA DE LA VIDA DE L... O AL MENOS DE LA VIDA DE RYUUGA O RYUUZAKI









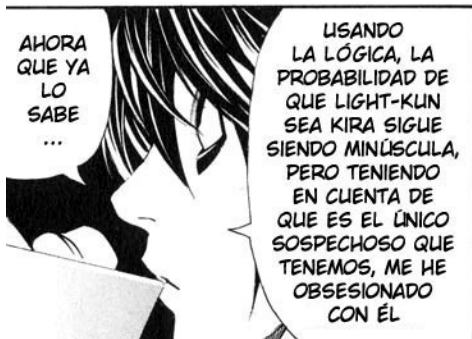
ASÍ QUE ME ES COMPLICADO CALMARME PARA PENSAR ANALÍTICAMENTE, PERO...

PUEDO MORIRME EN CUALQUIER MOMENTO...



JAMÁS ME HE VISTO EN UNA SITUACIÓN COMO ESTA

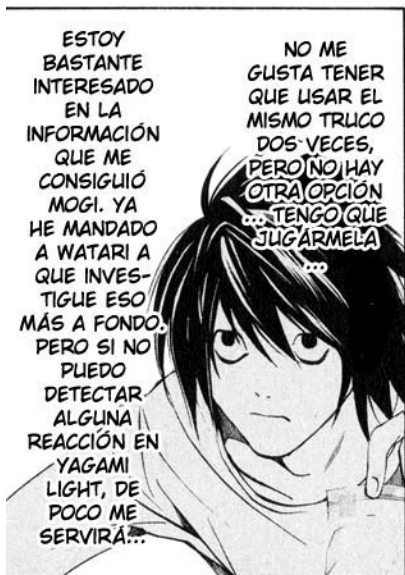
... NO ESTOY SEGURO DE QUÉ PENSAR ...



AHORA QUE YA LO SABE ...

USANDO LA LÓGICA, LA PROBABILIDAD DE QUE LIGHT-KUN SEA KIRA SIGUE SIENDO MINÚSCULA, PERO TENIENDO EN CUENTA DE QUE ES EL ÚNICO SUSPECHOSO QUE TENEMOS, ME HE OBSESIONADO CON ÉL

SI KIRA HA LLEGADO YA A UN ACUERDO CON EL SEGUNDO KIRA...



ESTOY BASTANTE INTERESADO EN LA INFORMACIÓN QUE ME CONSIGUIÓ MOGI. YA HE MANDADO A WATARI A QUE INVESTIGUE ESO MÁS A FONDO. PERO SI NO PUEDO DETECTAR ALGUNA REACCIÓN EN YAGAMI LIGHT, DE POCO ME SERVIRÁ...

NO ME GUSTA TENER QUE USAR EL MISMO TRUCO DOS VECES, PERO NO HAY OTRA OPCIÓN ... TENGO QUE JUGÁRMELA ...



YA HE COMENTADO TODO ESTO CON WATARI

POR FAVOR, LLEGADO EL CASO, VAYA A POR LIGHT-KUN COMO SI ÉL FUESE KIRA





BUENOS
DÍAS

AH,
YAGAMI-
KUN

.....



VALE BIEN ¿EH
... ..?

TAKADA-
SAN,
NECESITO
HABLAR
CON ÉL UN
MOMENTO.
NOS
VEMOS
LUEGO,
¿VALE?



YA QUE
SÓLO TÚ
SABES
QUIEN
SOY EN
REALIDAD

ME PERCATE
DE QUE SI
YAGAMI-KUN
NO ERA KIRA,
NO TENÍA DE
QUÉ PREOCU-
PARME

!
...



NO TE PREO-
CUPES POR ESO
¿NO DECÍAS
QUE TE DABA
MIEDO APARECER
EN PÚBLICO?
¿ESTÁS SEGURO
DE ESTO?

¿ES TU
NOVIA?



ASÍ QUE
SI ME
MUERO EN
LOS
PRÓXIMOS
DÍAS...

YA LO ESTÁ INTENTANDO OTRA VEZ. TRATA DE CONFUNDIRME PARA QUE PIENSE QUE HAY MÁS DE UN L...



... YAGAMISAN SE ENCARGARÁ DE LA INVESTIGACIÓN, Y LOS OTROS L SE PERCATARÁN DE QUE YAGAMI LIGHT ES EN REALIDAD KIRA



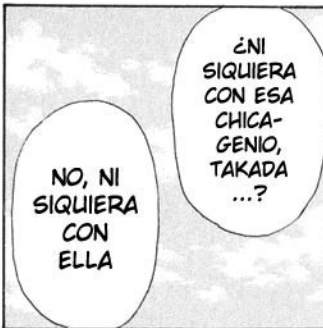
¿ESTA DE BROMA...?

¿UN GRUPO...?



L ES UN GRUPO DE PERSONAS COMO YO

¿ES QUE NO TE HABÍA DICHO QUE NO SOY EL ÚNICO L...?



NO, NI SIQUIERA CON ELLA

¿NI SIQUIERA CON ESA CHICA-GENIO, TAKADA...?



SÍ, LA VERDAD ES QUE NO ENCUENTRO A NADIE CON QUIEN CHARLAR ASÍ CUANDO NO ESTÁS POR AQUÍ

DECÍAS QUE ESTABAS ABURRIDO SIN MÍ POR AQUÍ. ASÍ QUE COMO ME SENTÍA CON GANAS, HE VENIDO AL CAMPUS ...

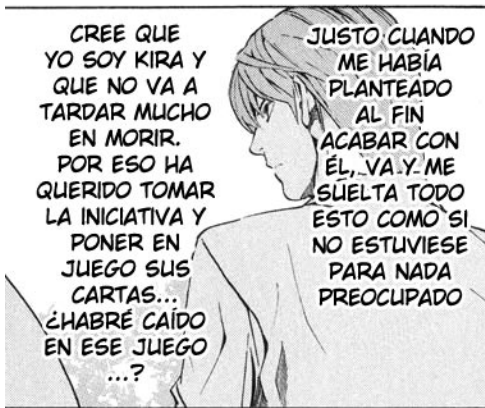
SI NO TUVIESE QUE PREOCUPARME SOBRE LO DE MORIRME, ESTE SERÍA UN SITIO ESTUPENDO



ESA L EN EL
ORDENADOR...
CIERTAMENTE
CABE LA
POSIBILIDAD DE
QUE HAYA MÁS
DE UN L...
Y TAMBIÉN ESTÁ
MI PADRE...

¿PERO
ES REAL-
MENTE
SEGURO
MATARLO
HOY?

ESO DE
QUE L
ES UN
GRUPO
DE
GENTE
TIENE
QUE SER
UNA
TROLA



CREE QUE
YO SOY KIRA Y
QUE NO VA A
TARDAR MUCHO
EN MORIR.
POR ESO HA
QUERIDO TOMAR
LA INICIATIVA Y
PONER EN
JUEGO SUS
CARTAS...
¿HABRÉ CAÍDO
EN ESE JUEGO
...?

JUSTO CUANDO
ME HABÍA
PLANTEADO
AL FIN
ACABAR CON
ÉL, VA Y ME
SUELTA TODO
ESTO COMO SI
NO ESTUVIESE
PARA NADA
PREOCUPADO

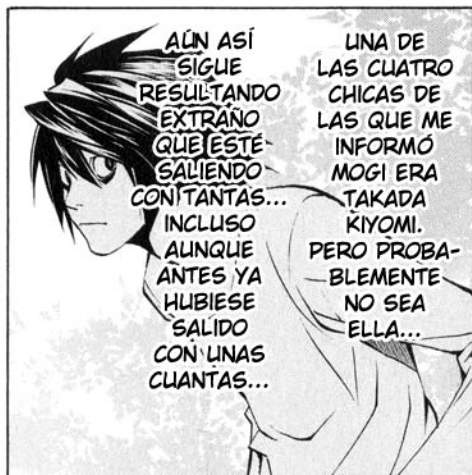


QUIZÁS
SEA
DEMASIADO
PRECIPITADO
MATARLO
AHORA...

¿TE
APETECE
UN POCO
DE
PASTEL?



¡LIGHT!
¡AHÍ
ESTÁS!



AÚN ASÍ
SIGUE
RESULTANDO
EXTRAÑO
QUE ESTÉ
SALIENDO
CON TANTAS...
INCLUSO
AUNQUE
ANTES YA
HUBIESE
SALIDO
CON UNAS
CUANTAS...

LUNA DE
LAS CUATRO
CHICAS DE
LAS QUE ME
INFORMÓ
MOGI ERA
TAKADA
KIYOMI.
PERO PROBA-
BLEMENTE
NO SEA
ELLA...





¿EH?
¿RYUGA
HIDEKI
...?

¡MISA
PUEDE
VER EL
AUTÉN-
TICO
NOMBRE
DE
RYUGA

¡YA HE
GANADO

!!

!!



LIGHT !?
...

SÍ

EL MISMO
NOMBRE
QUE
ESE ÍDOLO
DEL POP.
INTERE-
SANTE,
¿VERDAD?



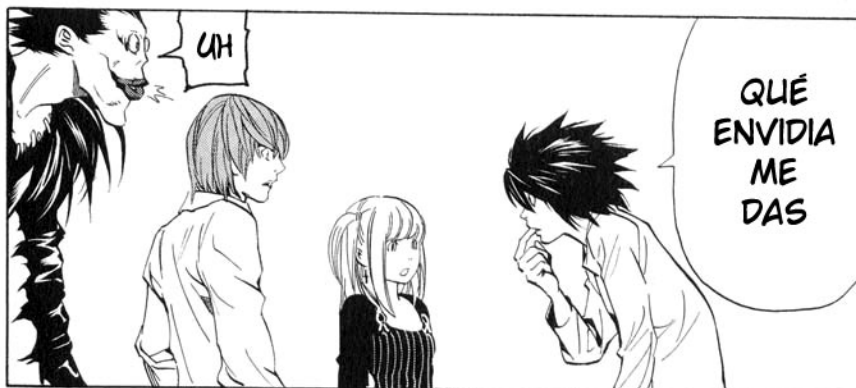
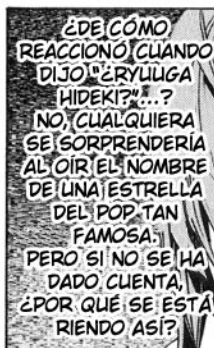
PENSE
QUE IBA
A SER
MÁS
COM-
PLICADO
QUE
ESTOS
DOS SE
VIESEN

NINGÚN
SHINIGAMI
PUEDE
DECIRME
EL NOMBRE
DE NADIE,
PERO CON
MISA NO
HAY PRO-
BLEMA



AH,
CLARO...
SI DIGO ES
O QUIZAS
SOSPECHE
DE MÍ. POR
ESO LIGHT
ME HA
PARADO

PERO ES
DIFERENTE
DEL QUE
YO VEO
...



DEATH NOTE 4



AUNQUE SEA MODELO, SÓLO HA SALIDO EN UNAS POCAS REVISTAS... ¿ESTARÁ ACTUANDO...?

¿QUÉ? ¿CÓMO LO HA SABIDO?



¡AH, QUÉ BIEN ~!

SOY UN GRAN ADMIRADOR TUYO DESDE QUE LEÍ EL ESPECIAL DE MARZO



¿QUIÉN ES MISA? ¿UNA ACTRIZ?

¡QUÉ MONA ES!

¡VAYA! ¡ES MISA DE VERDAD...!



¿EH? ¿MISA...?

¡AH! ¡MIRA, ES MISA!



ESTO NO ES BUENO...

¡SI! ¡SABÍA QUE ERA POPULAR ENTRE LA GENTE JOVEN!

¡WOW! ¡ES TODAVÍA MÁS GUAPA EN PERSONA...!

MODELO. ES MODELO

¿EH...? ¿LAS MODELOS TAMBIÉN PUEDEN ENTRAR EN TODAÍ?



YO TAMBIÉN QUIERO TOCÁRSELO

HAHA HA... QUÉ DIVERTIDO ERES

NO HAGAS EL TONTO ...

¡NO PERMITIRÉ QUE SE COMETAN TAN VILES ACTOS EN NUESTRA FACULTAD! ¡ME ENCARGARE DE ATRAPAR A ESE CRIMINAL!

¡¡AH!!
¿QUIÉN ME HA TOCADO EL CULO!?



NO PUEDO PREGUNTARLE SU NOMBRE, A MISA DELANTE DE ÉL. Y VA A SER DIFÍCIL IR A HABLAR CON ELLA EN PRIVADO CON TODA ESTA MULTITUD

AHORA MISA Y RYUUGAYA SE HAN CONOCIDO, Y EL SABE QUE ESTOY SALIENDO CON ELLA. ES PELIGROSO DEJAR LAS COSAS COMO ESTÁN... AHORA NO ME QUEDA MÁS REMEDIO QUE MATARLE. GRACIAS A ESTO HE CONSEGUIDO DECIDIRME!!



ENTONCES YA PODRÉ DESHACERME DE RYUUGA CUANDO ME APETEZCA

PERFECTO. UNA VEZ MISA SE HAYA IDO, LO ÚNICO QUE TENGO QUE HACER ES LLAMARLA PARA CONSEGUIR EL NOMBRE



SU MANAGER

AH, YA VOY. LO SIENTO ...

QUE GUAY

¡MISA, DATE PRISA, VAMOS AL ESTUDIO! ¡LLEGAREMOS TARDE!



LUEGO
HAY
PSICOLOGÍA.
CREO QUE
ESTAMOS EN
LA MISMA
CLASE,
¿VERDAD?

BUENO,
CREO QUE
YA VA
SIENDO
HORA DE
VOLVER
A LA
LECTURA

SÍ...
VOY AL
SERVICIO
PRMERO
...



¡ADIÓS,
LIGHT!
¡NOS
VEMOS
LUEGO!

¿Y
QUÉ
HAY
DE "LA
DIFÍCIL"
...?

¿LIGHT
...?
ELLA Y
YAGAMI
...?



LUNA VEZ
SEPA TU
NOMBRE, ME
DESHARÉ
DE TI CON
MIS
PROPIAS
MANOS

HASTA LA
VISTA,
RYLUGA...
HA SIDO
DIVERTIDO
MIENTRAS
DURO



MISA DEBE
DE ESTAR
CON SU
MANAGER
AHORA
MISMO.
SÓLO
TENGO QUE
LLAMARLA
Y DECIRLE
QUE ME
DIGA EL
VERDADERO
NOMBRE DE
RYLUGA



LO ÚNICO
QUE TENGO
QUE HACER
ES LLAMAR
A MISA
PARA QUE
ME DIGA TU
NOMBRE, Y
ESCRIBIRLO
EN EL
TROZO DE
DEATH NOTE
QUE LLEVO
EN MI
CARTERA

DE ESTA
FORMA NO
MORIRÁS!
SEGUIRÁS
DIRIGIENDO
TU RIDÍCULA
INVESTIGACIÓN,
PERO JAMÁS
LLEGARÁS A
ATRAPARME

EN ENERO,
ANTES DE
QUE COLOCASES
AQUELLAS
CÁMARAS EN
MI CASA, YA
HABÍA
EXPERIMENTADO
CIERTAS COSAS
CON VARIOS
CRIMINALES.
PUEDO CONTROLAR
LAS ACCIONES
DE LAS PERSONAS
DURANTE 23
DÍAS ANTES DE
QUE MUERAN.
ASÍ QUE,
DURANTE LOS
PRÓXIMOS 22
DÍAS, VOY A
CONTROLAR
COMPLETAMENTE
TU VIDA

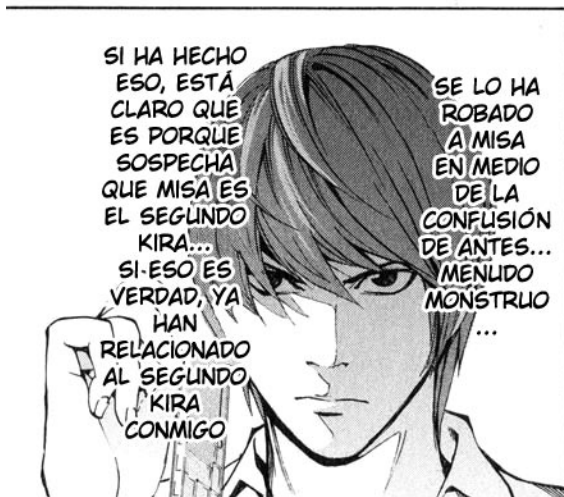
HASTA
NUNCA,
RYUUGA
...

página. 33 movimiento





DEATH NOTE 4







HUBIESE SIDO MEJOR QUE RYUUGA SE HUBIESE QUEDADO ESCONDIDO. ES MUCHO MÁS PELIGROSO CERCA...

AHORA ME VA A SER IMPOSIBLE LLAMARLA PARA PREGUN- TARLE EL NOMBRE

¿MISA SOSPE- CHOSA...? ¿DESDE CUÁNDO...? SE HAN DADO DEMASIADA PRISA EN COGERLA...

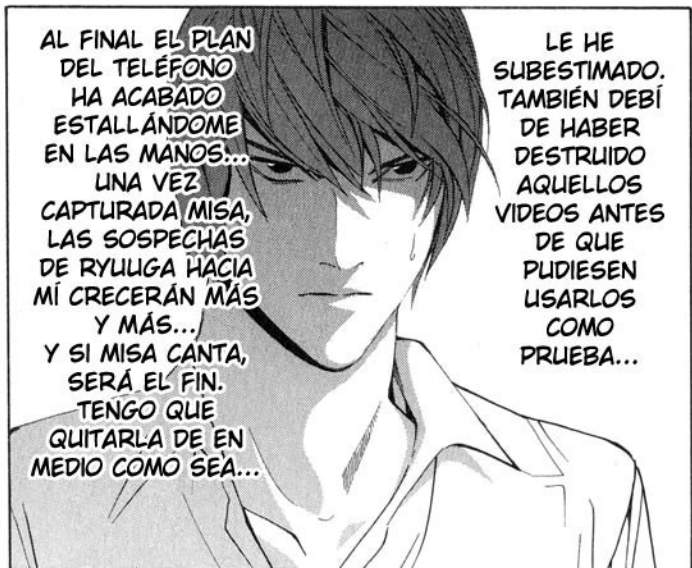
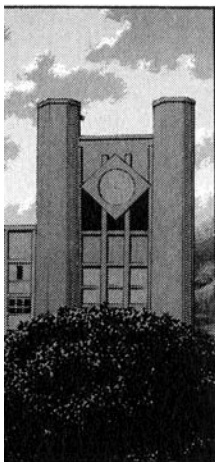


¡MIERDA...! RYUUGA HA DEBIDO DE MANDAR A ALGUIEN PARA QUE ME SIGUIESE

TU NOVIA ES LA SOSPECHOSA DE SER EL SEGUNDO KIRA... ENTIENDO CÓMO DEBES DE SENTIRTE

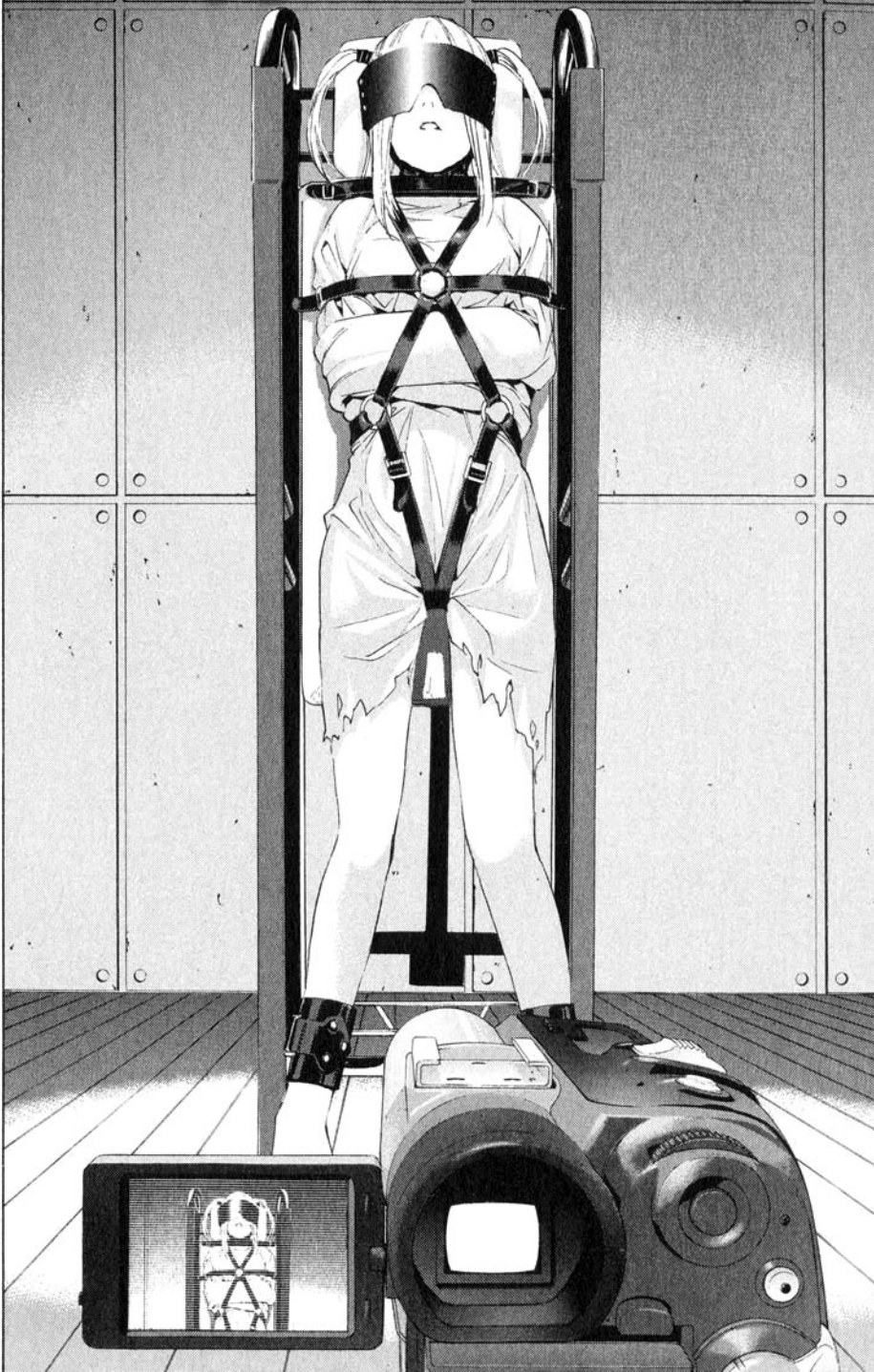


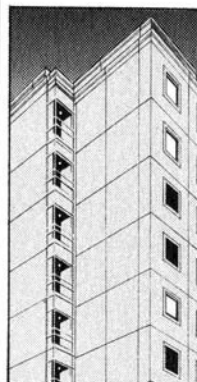
¿TE ENCUEN- TRAS BIEN, YAGAMI- KUN?



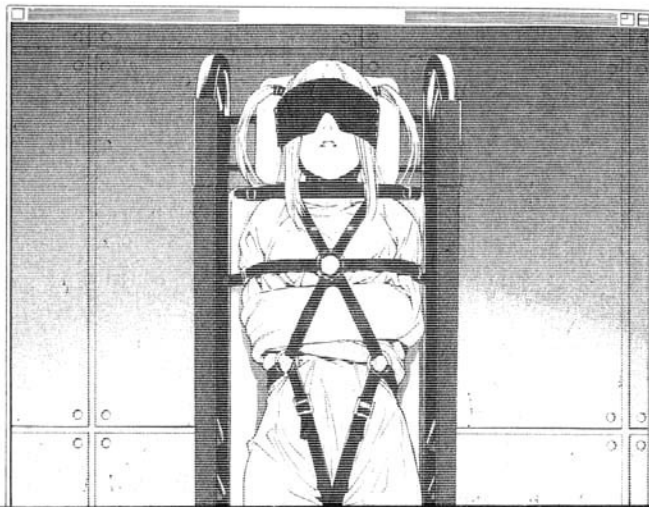
AL FINAL EL PLAN DEL TELÉFONO HA ACABADO ESTALLÁNDOME EN LAS MANOS... UNA VEZ CAPTURADA MISA, LAS SOSPECHAS DE RYUUGA HACIA MÍ CRECERÁN MÁS Y MÁS... Y SI MISA CANTA, SERÁ EL FIN. TENGO QUE QUITARLA DE EN MEDIO COMO SÉA...

LE HE SUBESTIMADO. TAMBIÉN DEBÍ DE HABER DESTRUIDO AQUELLOS VIDEOS ANTES DE QUE PUDIESEN USARLOS COMO PRUEBA...

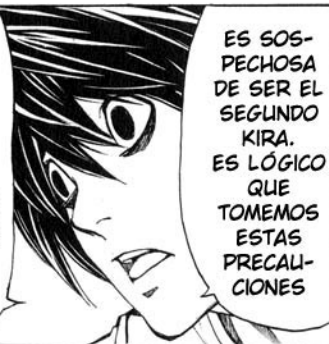




¡UWAH!



CLARO QUE SI FUESE INOCENTE, ESTO NO SERÍA UNA BUENA IDEA. PERO ESTOY CONVENCIDO DE QUE ES ELLA



ES SOSPECHOSA DE SER EL SEGUNDO KIRA. ES LÓGICO QUE TOMEMOS ESTAS PRECAUCIONES



RYUU...
RYUUZAKI,
ESTO ES
...

LA CINTA ENVIADA DESDE OSAKA TENÍA LAS MISMAS PARTÍCULAS DE POLEN QUE PODEMOS ENCONTRAR EN LOS ALREDEDORES DE LA CASA DONDE VIVÍA ANTES DE ABRIL. Y NO EXISTE ESE TIPO DE FLOR EN EL ÁREA DE KANTO...



SÍ, AUNQUE LAS HUELLAS DACTILARES NO SEAN DE ELLA, Y NO ENCONTRÁSEMOS NINGUNA VIDEOCÁMARA EN SU APARTAMENTO, ENCONTRAMOS UN CUADERNO CON EL MISMO TIPO DE PAPEL EMPLEADO EN EL DIARIO, Y LOS MISMOS SELLOS DE LOS SOBRES. ADEMÁS LA TINTA DEL PAPEL CORRESPONDÍA CON UNO DE SUS BOLÍGRAFOS



NO HAY NINGUNA DUDA

... SÍ. CON TANTAS EVIDENCIAS EN SU CONTRA ES IMPOSIBLE ...



LAS GRABACIONES DE LAS CÁMARAS DE SEGURIDAD DE LA ESTACIÓN ESTÁN EN PERFECTO ESTADO, ASÍ QUE PODEMOS USARLAS PARA CORROBORARLO

ADEMÁS TENEMOS LOS TICKETS DE CUANDO COGIÓ EL TREN A NAGAO Y TOKYO PARA ENVIAR LAS CINTAS ...

ES IMPOSIBLE QUE NO SEA ELLA



TE-NEMOS QUE HACER QUE HABLE

Y SI CONOCE AL VERDADERO KIRA, ¿QUIÉN ES...?



CÓMO LOGRA MATAR DE ESA FORMA

LO QUE NOS FALTA SABER ES...



SÍ, SEÑOR

WATARI, QUIERO QUE HAGAS TODO LO QUE ESTÉ EN TU MANO PARA OBTENER ESA INFORMACIÓN. PUEDES TORTURARLA SI ES NECESARIO, PERO SIN MATARLA



EN UN FUTURO PRÓXIMO ...

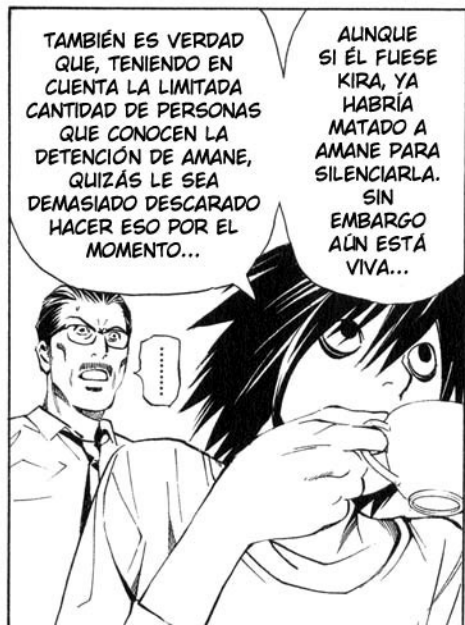
LE HE RES-TRINGIDO EL ACCESO A ESTE LUGAR A YAGAMI-KUN



POR CIERTO, YAGAMI-SAN



ES POSIBLE QUE LLAME A SU HIJO PARA HACERLE ALGUNAS PREGUNTAS. ESTÉ PREPARADO



TAMBIÉN ES VERDAD QUE, TENIENDO EN CUENTA LA LIMITADA CANTIDAD DE PERSONAS QUE CONOCEN LA DETENCIÓN DE AMANE, QUIZÁS LE SEA DEMASIADO DESCARADO HACER ESO POR EL MOMENTO...

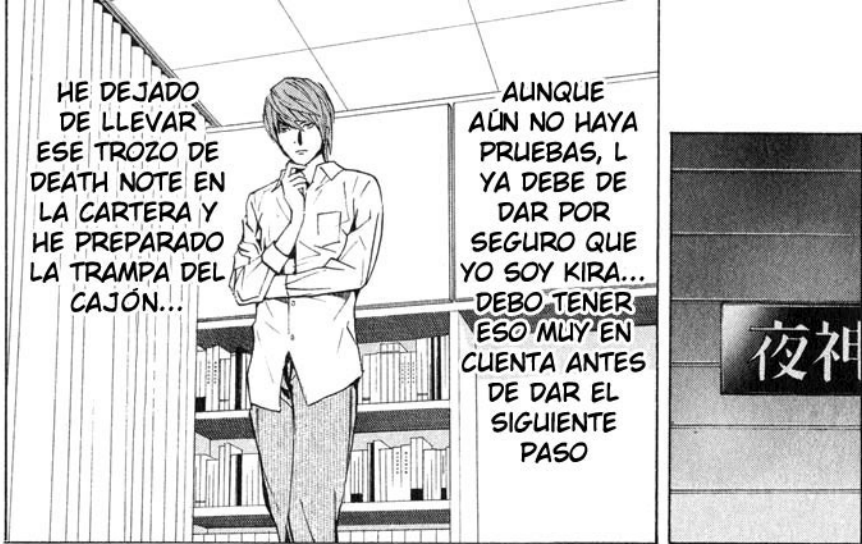
AUNQUE SI ÉL FUESE KIRA, YA HABRÍA MATADO A AMANE PARA SILENCIARLA. SIN EMBARGO AÚN ESTÁ VIVA...



ADEMÁS YAGAMI-KUN TIENE EL MÓVIL DE AMANE. AUNQUE NO ES ALGO RARO EN UNA PAREJA, CONSIDERANDO EL ORGULLO Y EL CARÁCTER DE SU HIJO, NO LO VEO TAN NORMAL

LOS PADRES DE AMANE MURIERON A MANOS DE LINOS ATRACADORES A LOS QUE MÁS TARDE KIRA MATARÍA

AMANE SE MUDÓ A KANTO EN ABRIL. DESPUÉS COMENZÓ A SALIR CON YAGAMI-KUN



HE DEJADO DE LLEVAR ESE TROZO DE DEATH NOTE EN LA CARTERA Y HE PREPARADO LA TRAMPA DEL CAJÓN...

AUNQUE AÚN NO HAYA PRUEBAS, L YA DEBE DE DAR POR SEGURO QUE YO SOY KIRA... DEBO TENER ESO MUY EN CUENTA ANTES DE DAR EL SIGUIENTE PASO

夜神



AUNQUE YA HABLAMOS DE LO QUE HACER SI SUCEDÍA ESTO, DUDO MUCHO QUE AGUANTE DEMASIADO... Y SI LA MATO REM ME MATARÁ A MÍ

AHORA LO QUE TENGO QUE HACER ES CERRARLE LA BOCA A MISA. HE PENSADO ALGUNAS COSAS, PERO SON INÚTILES SIN SABER DÓNDE ESTÁ ¿DEBERÍA SIMPLEMENTE MATARLA?



¡DEBO CALMARME! TENGO QUE PENSAR...



ME GUSTARÍA HABLAR CON REM AHORA, PERO ESTARÁ CON MISA... ¿QUÉ DEBO HACER?

REM DEBE DE ODIARME CON TODAS SUS FUERZAS POR HABER DEJADO QUE LA CAPTUREN. PUEDE QUE SÓLO CON ESO YA HAYA DECIDIDO MATARME...







¡NO, NO
SE NADA
DEL
SEGUNDO
KIRA!

¿...
QUIERES
CONFESAR
QUE
ERES EL
SEGUNDO
KIRA?
TENEMOS
PRUEBAS
MUY
CLARAS



TE LO
Suplico
...
MÁTAME
...



¡¡VAMOS!!
¡¡MÁTAME!!
¡¡MÁTAME
DE UNA
VEZ...!!



NO LO
SOPORTO
MÁS
... LA
MUERTE
ES UNA
LIBERACIÓN
...



¡SÍ...
HAZLO
...

¿ME ESTÁS
DICIENDO
QUE TE
MATE...?



¡SÍ...
MÁTAME
...

MISA, ME
ESTÁS
DICIENDO
QUE...



¡NO LO AGUANTO MÁS...!
¡MÁTAME!



ESTÁS
DIS-
PUESTA
AMORIR
POR ÉL...
MISA...
TÚ...



NO ...
NO ...
SÓLO MÁ-
TAME ...

... SI
MISA MUERE,
MATARÉ
TAMBIÉN A
YAGAMI LIGHT
¿... TE
PARECE
BIEN?



POBRE
CHICA
...

¿ESTÁ
HABLANDO
DEL
ROBO
...?



... SE
SUPONE
QUE
TENDRÍA
QUE
HABER
MUERTO
ENTONCES
DE TODAS
MANERAS
...

SI NO TE
HUBIESE DADO LA
DEATH NOTE...
"AQUEL AL
QUE LE SIGUE
EL SHINIGAMI
RECIBIRÁ LA
PEOR DE LAS
SUERTES..."

LO
SIENTO
MUCHO,
MISA...

MÁTAME
AHORA,
QUE AÚN
SOY
JOVEN Y
HERMOSA
...

SI
MUERO
AHORA,
SERÉ
FELIZ
...



¡OH, NO!
¡WATARI,
NO DEJES
QUE SE
MUERDA LA
LENGUA!

SÍ



ES POSIBLE
QUE KIRA LA
ESTÉ
CONTROLANDO
ANTES DE
MORIR...

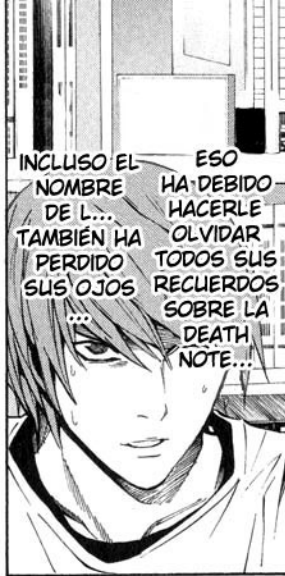


¡SI NO
LO
HACES,
YO
MISMA
ME
...!

¡HANJO!

DEATH NOTE 4





INCLUSO EL NOMBRE DE L... TAMBIÉN HA PERDIDO SUS OJOS...

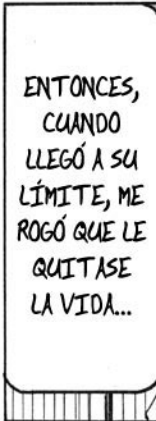
ESO HA DEBIDO HACERLE OLVIDAR TODOS SUS RECUERDOS SOBRE LA DEATH NOTE...



RENUN-CIE A LA POSESIÓN DE SU DEATH NOTE



¡TODO ESTO HA SIDO POR SU AMOR POR TI!



ENTONCES, CUANDO LLEGÓ A SU LÍMITE, ME ROGÓ QUE LE QUITASE LA VIDA...



CUANDO LE DIJE A MISA QUE LA AYUDARÍA A ESCAPAR, NO ME DEJÓ... SUPONGO QUE TENÍA MIEDO DE QUE AVERIGUASEN LO DE LOS SHINI-GAMI, O BIEN DE QUE TENÍA PODERES ESPECIALES. TODO POR TI...



PERO NO PODÍA SOPORTAR VERLA ASÍ. ASÍ QUE EL ÚNICO MODO DE ALIVIARLA ERA...



PERO NO IMPORTA CUÁNTO ME LO SUPLICÓ, NO PUDE HACERLO...



LO ÚNICO
QUE PERMA-
NECERÁ
SERÁ SU AMOR
POR TI

TAMPOCO
SERÁ
CAPAZ DE
VER NI
A RYUK NI
A MÍ...

LA GENTE A
LA QUE MATÓ Y
LA IDENTIDAD
SECRETA DE
YAGAMI LIGHT.
ASÍ QUE NO
TIENES QUE
PREOCUPARTE
DE QUE DIGA
ALGO QUE NO TE
INTERESE

QUITARLE
LA POSESIÓN
DE SU DEATH
NOTE.
DE ESTE
MODO TODOS
SUS
RECUERDOS
HAN SIDO
BORRADOS



... SONRÍO
Y ASINTÍO

DESPUÉS
DE ESO SE
DESMAYÓ

CUANDO
LE PREGUNTÉ
SI DESEABA
RENCUNCIAR A
LA POSESIÓN
DE SU DEATH
NOTE Y
ENTREGÁRSELA
A YAGAMI
LIGHT...



PERO
SABÍA QUE
ESTA ERA
LA FORMA DE
ACTUAR
QUE MÁS TE
CONVENÍA.
POR ESO SE
LO PROPUSE
A MISA...

YAGAMI
LIGHT...
DESPUÉS
DE ESTO HAS
PERDIDO
LA POSIBI-
LIDAD DE
DESCUBRIR
EL VERDADERO
NOMBRE DE L

SIN LA MEMORIA
DE LA DEATH
NOTE, DEBERÍAN
SOLTAR A MISA
DENTRO DE NO
MUCHO
TIEMPO...

BUEN TRABAJO,
REM. ES JUSTO
LO MISMO QUE
ESTABA
PENSANDO YO...
PENSABA CONTARTE
MI PLAN CUANDO
VINIESES



PERO
SI NO LA
SALVAS,
TE
MATO



ESO
YA LO
SE,
REM
...



ASÍ QUE
SE ME
OCURREN
UN PAR
DE COSAS
QUE
PODEMOS
HACER

CREO
TENER
UNA IDEA
APROXI-
MADA
DE CÓMO
PIENSA
L...





DEATH NOTE

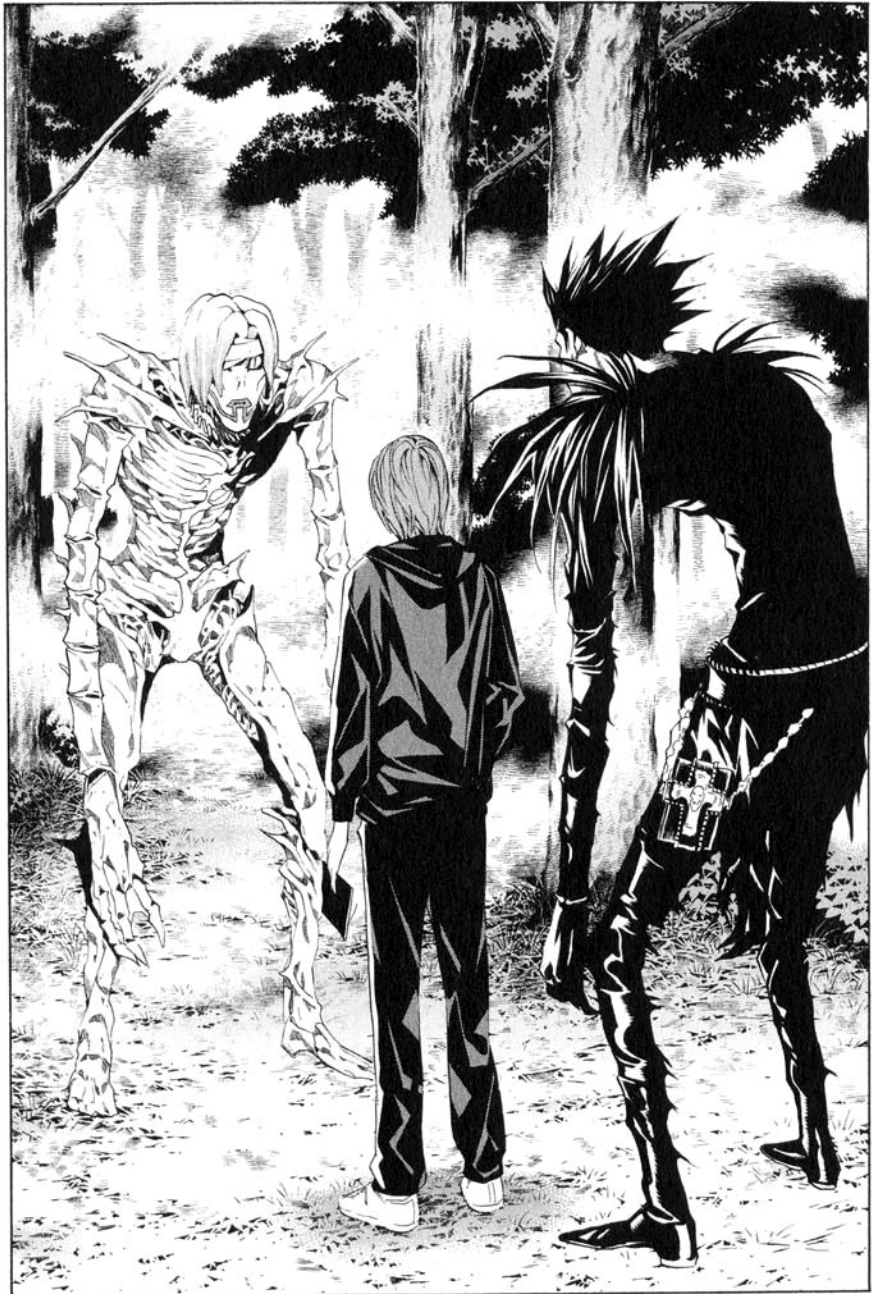
INSTRUCCIONES DE USO 22

- Los individuos que pierdan la posesión de la DEATH NOTE también perderán la memoria de todo lo relacionado con ella. Esto no quiere decir que pierdan por completo su memoria desde el día que obtuvieron la posesión hasta el mismo momento de perderla, sino que únicamente lo harán de los acontecimientos directamente relacionados con la DEATH NOTE.

Death Note, un proyecto de *Stigia Fansub*

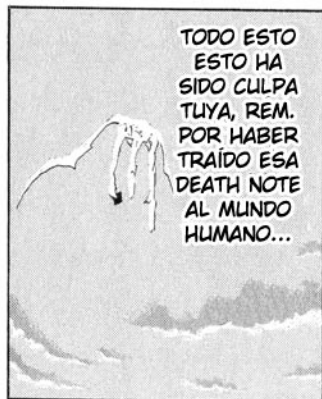
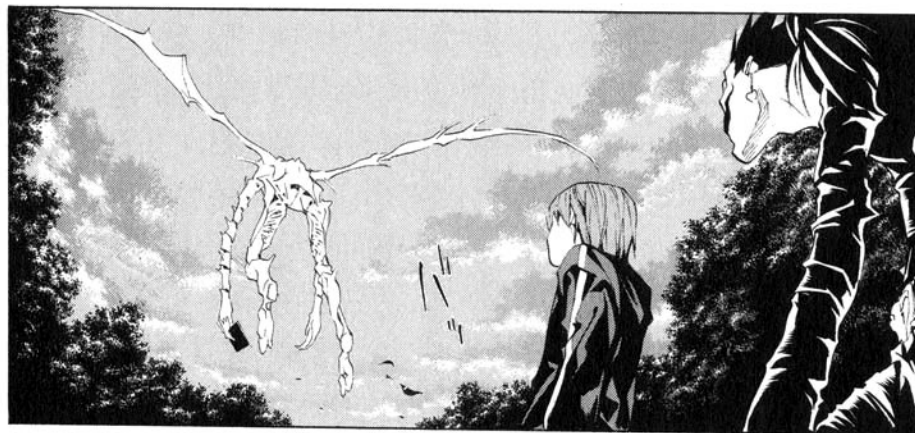
Traductor y editor: NANAKI

Corrector: MEMNOCH

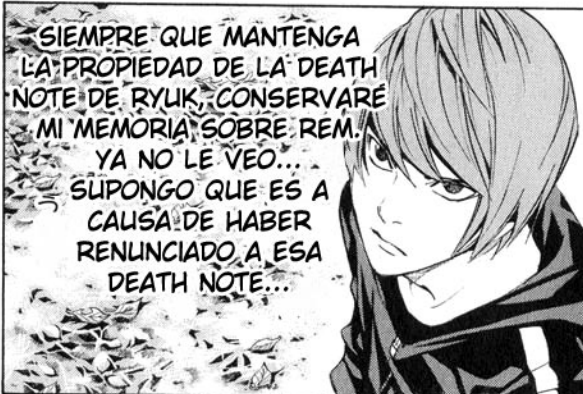




RENUNCIO
A LA
PROPIEDAD
DE ESTA
DEATH
NOTE



TODO ESTO
ESTO HA
SIDO CULPA
TUYA, REM.
POR HABER
TRAÍDO ESA
DEATH NOTE
AL MUNDO
HUMANO...



SIEMPRE QUE MANTENGA
LA PROPIEDAD DE LA DEATH
NOTE DE RYUK, CONSERVARE
MI MEMORIA SOBRE REM.
YA NO LE VEO...
SUPONGO QUE ES A
CAUSA DE HABER
RENUNCIADO A ESA
DEATH NOTE...



¿ASÍ QUE LA DEATH NOTE QUE TE HE DADO QUEDARÁ ENTERRADA AHÍ PARA SIEMPRE?

SÍ... ESTAMOS EN UNA SITUACIÓN EN LA QUE DIFÍCILMENTE PODRIAMOS HACER OTRA COSA

¿ESTÁS SEGURO DE ESTO, LIGHT ?



CUANDO DE VERDAD QUIERA PERDER LA POSESIÓN DE LA DEATH NOTE, ...

RYUK, A PARTIR DE AHORA VOY A INTENTAR GANAR ALGO DE TIEMPO



MUY BIEN

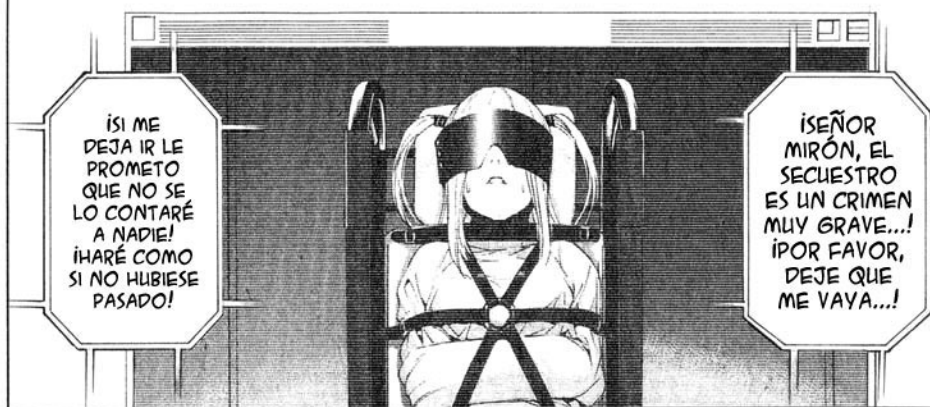


.....

CUANDO DIGA ESA PALABRA SIGNIFICA QUE RENUNCIO A LA POSESIÓN DE MI DEATH NOTE

TE LO INDICARÉ EXPRESAMENTE CON LA PALABRA "RENUNCIARÉ"





¡SI ME DEJA IR LE PROMETO QUE NO SE LO CONTARÉ A NADIE! ¡HARÉ COMO SI NO HUBIESE PASADO!

¡SEÑOR MIRÓN, EL SECUESTRO ES UN CRIMEN MUY GRAVE...! ¡POR FAVOR, DEJE QUE ME VAYA...!



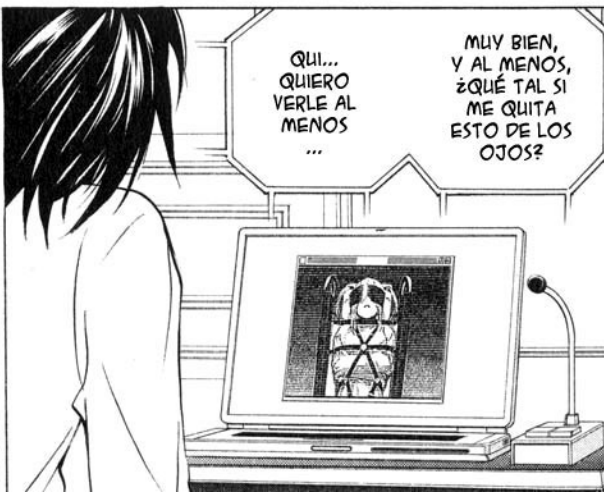
.....
PUEDO QUE ESTÉ TRATANDO DE HACERSE LA INOCENTE ...

PUES SI QUE HA CAMBIADO SU CARÁCTER DESDE QUE HA DESPERTADO

¡¡SE... SEÑOR MIRÓN ...!!



.....



QUI... QUIERO VERLE AL MENOS ...

MUY BIEN, Y AL MENOS, ¿QUÉ TAL SI ME QUITA ESTO DE LOS OJOS?



AH...
MUY BIEN



EH

MATSUDA,
LLAMA
A MOGI



ES MÁS,
CUANDO
LE ESTABA
TAPANDO
LOS OJOS
NO PRESTABA
NINGÚN
TIPO DE
RESISTENCIA.
COMO SI SE
HUBIESE
RENDIDO

SÍ, SE LO
SUSURRE
AL OIDO
CUANDO
ESTABA
ATÁNDOLA
DESDE
DETRÁS.
ESTOY
SEGURO DE
QUE LO
OYÓ



¿LE HAS
COMUNICADO
A AMANE
MISA QUE ES
SOSPECHOSA
DE SER EL
SEGUNDO
KIRA?

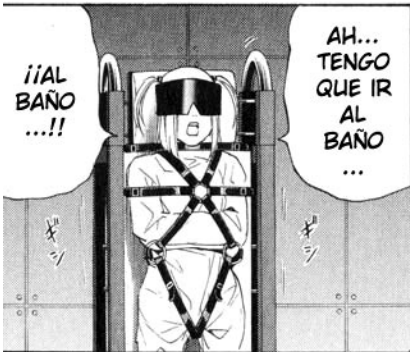


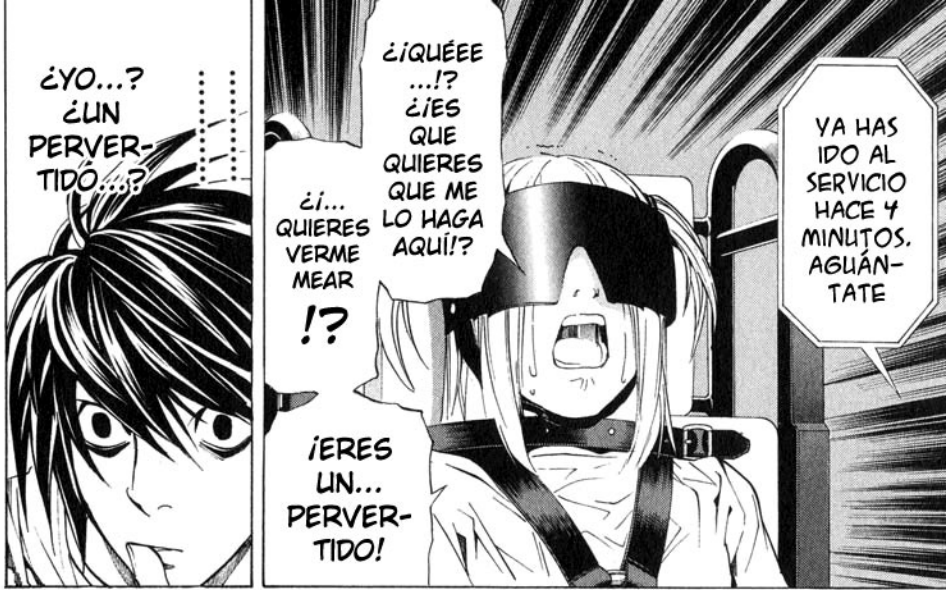
ANTES SU
CONDUCTA
CONCORDABA
CON LA
ESPERADA DEL
SEGUNDO KIRA.
¿POR QUE
AHORA SALE
CON TODO ESTO
DEL MIRON
...?

¡LE DARÉ MI AUTÓ-
GRAFO SI QUIERE!
¡LE COGERÉ DE LA
MANO Y HASTA LE DARÉ
UN BESO EN LA
MEJILLA! ¿VIVALE!?
¡NO HUIRÉ, SE LO
PROMETO!



DEATH NOTE 4





¿YO...?
¿UN
PERVER-
TIDO...?

¿IQUÉEE
...!?
¿IES
QUE
QUIERES
QUE ME
LO HAGA
AQUÍ!?

¿i...
QUIERES
VERME
MEAR
!?

YA HAS
IDO AL
SERVICIO
HACE 4
MINUTOS.
AGUÁN-
TATE

¿IERES
UN...
PERVER-
TIDO!



¡PERO
LIGHT
ES
MUCHÍ-
SIMO
MEJOR
QUE
TÚ!

¿EH? ¿Y POR
QUÉ NO IBA
A CONOCER
A MI NOVIO?
VEO QUE ME
HAS ESTADO
ESPIANDO...

Y NO
QUIERO
QUE ME
DIGAS
QUE NO
SABES
QUIÉN
ES

¿DE QUÉ
CONOCES
A YAGAMI
LIGHT?
¿POR QUÉ
ESTÁS
CON EL?

QUIERO
QUE
SIGAMOS
CON LA
CONVERSA-
CIÓN QUE
TENIAMOS
ANTES DE
QUE TE
DESMAYA-
RAS

AMANE,
...



BEEP
BEEP
BEEP
...

PERO
QUÉ
...

¿POR
QUÉ SALE
AHORA
CON LO
DE QUE
ES SU
NOVIO?

ANTES
SE NEGÓ
A HABLAR
DE LIGHT
...

DEATH NOTE 4





¡ESO ES...
ESO ES
RIDÍCULO!
¿SABES LO
QUE ESTÁS
DICIENDO,
LIGHT!?







Y LA PERSONA CON LA QUE SALÍA AMANE MISA...



PUEDA QUE INCONSCIENTEMENTE, QUIZÁS CUANDO DUERMO, ME HAYA CONVERTIDO EN KIRA Y ASESINADO A TODA ESA GENTE...



ESO NO PUEDE SER



LOS PRISIONEROS QUE ESCRIBIERON AQUELLOS MENSAJES HABLABAN SOBRE SHINIGAMIS ...

Y EL SEGUNDO KIRA TAMBIÉN LOS MENCIONÓ ...

NO CREO QUE EXISTAN ESOS SHINIGAMIS, PERO ESA IDEA NO SALE DE MI CABEZA. ADEMÁS EL MEJOR DETECTIVE DEL MUNDO PIENSA QUE YO SOY KIRA

MI MENTE ESTÁ EXPERIMENTANDO COSAS EXTRAÑAS

Y PARECE COMO SI POCO ESTUVIESE PERDIENDO LA CONSCIENCIA DE MI MISMO...

¡ESO ES IR DEMASIADO LEJOS, RYUUZAKI ...!



SÍ, Y DORMÍAS PLACIDAMENTE...

¿... CÁMARA-S?



LA VERDAD ES QUE INSTALAMOS CÁMARAS EN TU HABITACIÓN Y TE ESTUVIMOS ESPIONDO DURANTE 5 DÍAS



¿POR QUÉ NO, RYUUZAKI ?

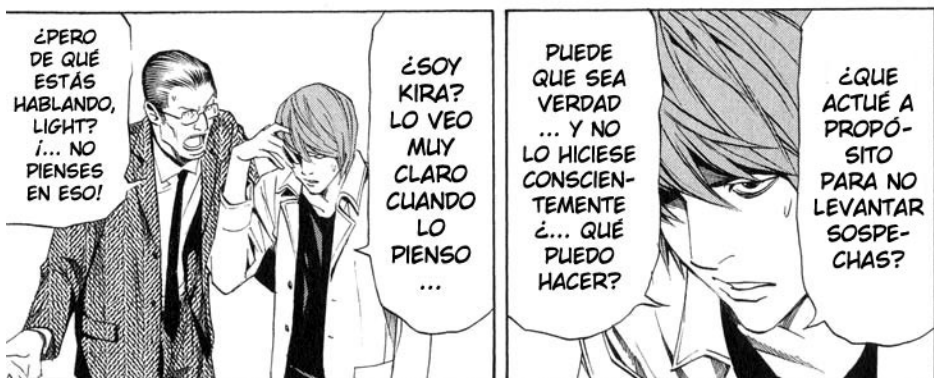


PERO ESO
NO ME
CONVENCIÓ.
SIEMPRE HE
PENSADO QUE
ACTUASTE DE
FORMA QUE
NO LEVAN-
TARA NINGÚN
TIPO DE
SOSPECHA

NO...
DESAFORTU-
NADAMENTE
NO LO HICISTE.
ADEMÁS MURIERON
CRIMINALES
SOBRE LOS QUE
NO OBTUVISTE
NINGÚN TIPO DE
INFORMACIÓN

¿...
DURANTE
ESOS
CINCO
DÍAS NO
ACTUÉ DE
MANERA
EXTRAÑA
...?

... Y
ENTON-
CES
...



¿PERO
DE QUÉ
ESTÁS
HABLANDO,
LIGHT?
¡... NO
PIENSES
EN ESO!

¿SOY
KIRA?
LO VEO
MUY
CLARO
CUANDO
LO
PIENSO
...

PUEDA
QUE SEA
VERDAD
... Y NO
LO HICIESE
CONSCIENTE-
MENTE
¿... QUÉ
PUEDO
HACER?

¿QUE
ACTUÉ A
PROPÓ-
SITO
PARA NO
LEVANTAR
SOSPE-
CHAS?



LO
DIGO EN
SERIO,
PAPÁ
...

LIGHT...

CUALQUIERA
CON ESOS
PENSAMIENTOS
DEBE SER
SOSPECHOSO
DE SER KIRA

LA VERDAD
ES QUE
DESEÉ QUE
MUCHOS
DE ESOS
CRIMINALES
MURIESEN
...



¡LIGHT
...!



HAY
MUCHÍSIMA
GENTE A LA
QUE ME
GUSTARÍA
VER
MUERTA

NO, NO
SÓLO
CRIMI-
NALES
...



ESTUVIMOS
VIGILÁNDOLE
DURANTE 5 DÍAS.
ÉL NO PUEDE
SER KIRA...

ADÉMÁS
MURIERON
PERSONAS DE
LAS QUE LIGHT-
KUN NI SABÍA QUE
EXISTIAN. LAS
CINTAS SON LA
PRUEBA



¡PERO
ESO NO
QUIERE
DECIR
QUE LO
HICIERAS
TÚ!

¡A VECES
YO
TAMBIÉN
PIENSO DE
ESA
FORMA!
¡ES NORMAL
PENSAR
ASÍ!



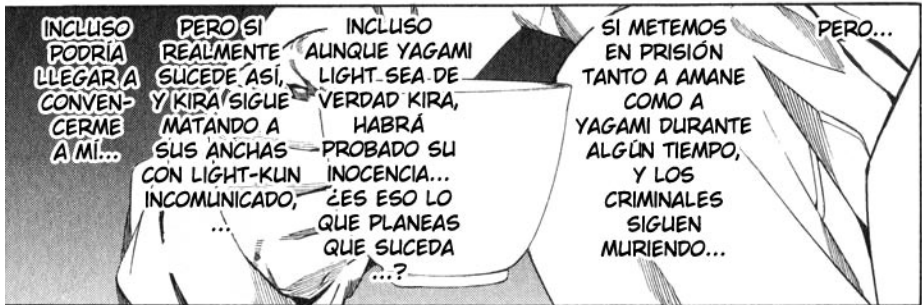
IBAS AL COLE-
GIO Y PODÍAS
SALIR DE TU CASA
LIBREMENTE.
NADIE PUEDE
DECIRNOS SI NO
DESCUBRISTE LO
DE LAS CÁMARAS
Y DECIDIESES
MATAR CUANDO
SALIESES DE
CASA

... NO
TENÍAMOS
SUFICIENTE
PERSONAL
PARA LA
VIGILANCIA,
ASÍ QUE
SÓLO
PUDIMOS
VIGILARLE
EN LA
CASA

LO CIERTO
ES QUE NO
FUE UNA
VIGILANCIA
DE 24
HORAS...



NO...





DEATH NOTE 4



MUY BIEN ...

PERO TE ADVIERTO QUE NO SÉ CUÁNTO TIEMPO ME LLEVARÁ ASEGURARME DEL TODO. SERÁ MEJOR QUE TE PREPARES MENTALMENTE



PERO QUIERO QUE HASTA QUE RYUUZAKI NO ESTÉ COMPLETAMENTE SEGURO DE QUE NO SOY KIRA, NO SE ME PERMITA HABLAR NI HACER NADA



PAPÁ, DÉJALO YA

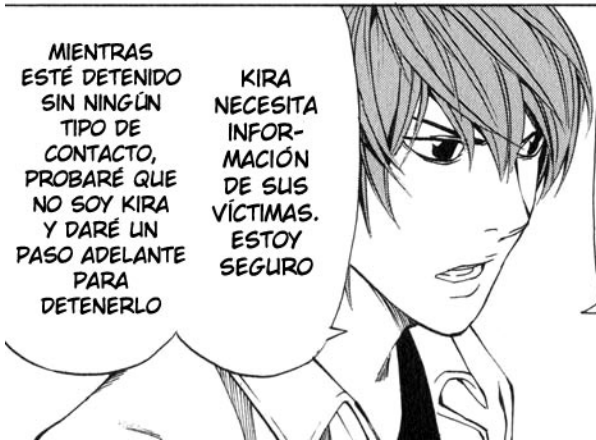
¿DE VERDAD VAS A PONER A MI HIJO ENTRE REJAS!?



¿QUE ...? ¿TAN DE REPENTE ?



¿YAGAMI-SAN, PUEDE MONTAR UNA EXCUSA PARA LA DESAPARICIÓN POR UN TIEMPO DE YAGAMI LIGHT? HÁGALO...



MIENTRAS ESTÉ DETENIDO SIN NINGÚN TIPO DE CONTACTO, PROBARÉ QUE NO SOY KIRA Y DARÉ UN PASO ADELANTE PARA DETENERLO

KIRA NECESITA INFORMACIÓN DE SUS VÍCTIMAS. ESTOY SEGURO

Y SI NO SOY KIRA, JURO QUE LE ATRAPARÉ CON MIS PROPIAS MANOS Y LE HARÉ PAGAR LO QUE NOS HA HECHO A MI PADRE Y A MÍ

SI NO HACEMOS ESTO, TAMPOCO PODRÉ CONVENCERME A MÍ MISMO



PUEDES DECIRLE
A MAMÁ QUE
ME HE FUGADO DE
CASA CON MISA
PORQUE TU NO
IBAS A PERMITIR
ESA RELACIÓN

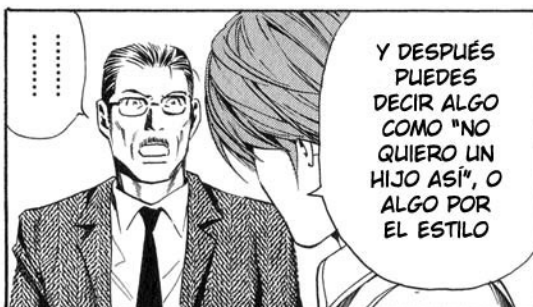
Y COMO
EXCUSA,
...

.....



¿PE...
PERO...
QUÉ HAY
DE TUS
ESTUDIOS
...?

INCLUSO
AUNQUE NO
VAYA A LA
UNIVERSIDAD EN
UN AÑO O DOS,
NO SERÁ UN
PROBLEMA,
PAPÁ



.....

Y DESPUÉS
PUEDES
DECIR ALGO
COMO "NO
QUIERO UN
HIJO ASÍ", O
ALGO POR
EL ESTILO



PARA
ACABAR
CON MIS
MIEDOS
HACIA
KIRA

SÍ. VOY
A SACRI-
FICAR MI
PROPIA
LIBERTAD
...



¿ESTÁS
...
SEGURO
DE ESTO,
HIJO
...?

DEATH NOTE 4





DEATH NOTE

INSTRUCCIONES DE USO 23

1. Cualquier individuo que tenga en propiedad más de una DEATH NOTE y pierda la posesión de una de ellas, no será capaz de reconocer la voz y el aspecto del Shinigami que le dio esa DEATH NOTE nunca más.

El Shinigami se marchará de su lado, pero toda la memoria referente a esa DEATH NOTE permanecerá en el antiguo dueño mientras mantenga la posesión de, al menos, otra DEATH NOTE.



Death Note, un proyecto de *Stigia Fansub*

Traductor y editor: NANAKI

Corrector: MEMNOCH

